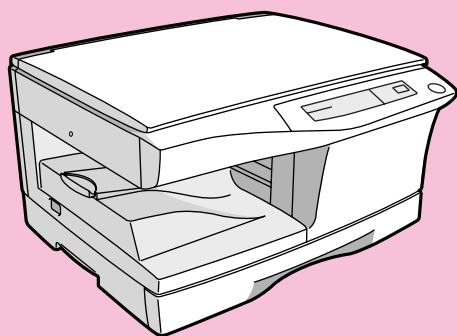


# SHARP®

модель  
**AR-151**

## ЦИФРОВОЙ ЛАЗЕРНЫЙ КОПИРОВАЛЬНЫЙ АППАРАТ

### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



	Стр.
• ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	3
• УСТАНОВКА .....	8
• ИЗГОТОВЛЕНИЕ КОПИЙ .....	12
• СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ .....	19
• РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ .....	22
• НЕИСПРАВНОСТИ КОПИРОВАЛЬНОГО АППАРАТА? .....	28
• ПРИЛОЖЕНИЕ .....	36

### Внимание!

Данный аппарат относится к изделиям класса А.

При его использовании в жилищах, офисах и прочих помещениях в работе прочих электроприборов могут наблюдаться помехи, следовательно, пользователь должен принять соответствующие меры предосторожности.

CLASS 1 LASER PRODUCT

LASER KLASSE 1

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT

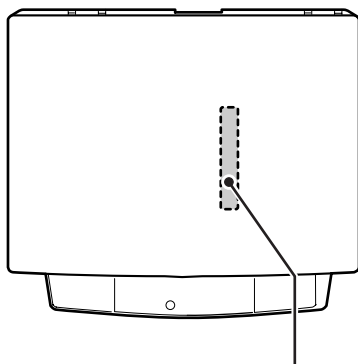
ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ  
1 КЛАССА

### VAROITUS!

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN  
MUULLA KUIN TÄSSÄ  
KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA  
TAVALLA SAATTAA ALTISTAA  
KÄYTTÄJÄN  
TURVALLISUUSLUOKAN 1  
YLITTÄVÄLLE  
NÄKYMÄTTÖMÄLLE  
LASERSÄTEILYLLE.

### VARNING

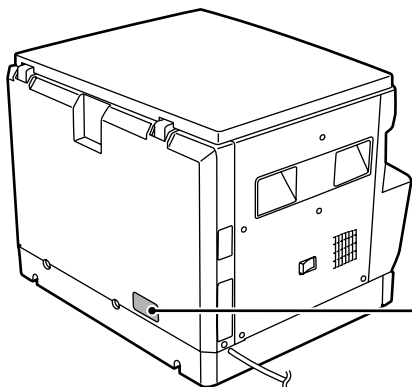
OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ  
ANNAT SÄTT ÄN I DENNA  
BRUKSANVISNING  
SPECIFICERATS, KAN  
ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR  
OSYNLIG LASERSTRÅLNING,  
SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN  
FÖR LASERKLASS 1.



Laserstrahl

**CAUTION** INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED.  
AVOID EXPOSURE TO BEAM.  
**VORSICHT** UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND  
SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.  
**ADVARSEL** USYNLIG LASERSTRÅLNING VED ÅBNING. NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER  
UDE AF FUNKTION. UNDDÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

**ADVERSEL** USYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES.  
UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.  
**VARNING** OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR  
URÖKPLADE. STRÅLEN ÄR FARLIG. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.  
**VARO!** AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHTETTAESSA OLET ALTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ  
LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.



**CLASS 1  
LASER PRODUCT  
ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ  
1 КЛАССА**

В некоторых регионах положения переключателя "Power" обозначены "I" и "⏻" вместо "ON" и "OFF". Символ "⏻" означает, что при нахождении переключателя "Power" в данной позиции копир отключен не полностью и находится в режиме ожидания "Stand-by". Если маркировка Вашего копира соответствует вышеуказанной, то символ "I" соответствует "ON" (Включено), а "⏻" - "OFF" (Выключено).

**ВНИМАНИЕ:**

Для полного выключения копира необходимо отключить его от сети.

Копир необходимо располагать поблизости от сетевой розетки, доступ к которой должен быть свободным.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ



**АЯ46**

### ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКОЕ КОПИРОВАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО Ì Î ÄÅËÛ AR-151 ØÀÐÌ

Сертифицирован Компанией РОСТЕСТ - МОСКВА  
Официальным представителем ГОССТАНДАРТА России

Ì Î ÄÅËÛ AR-151 ØÀÐÌ  
ñîîòâåòñòâóåò òáùàííûì äëÿ  
í îò äîðåâà Ñî äëÿ åîè áí îè á:

по безопасности - ÆÎ ÑÒ Ð 50377-92,  
- ÆÎ ÑÒ 12.2.007.0-85  
по ЭМС - ÆÎ ÑÒ Р 51318.14.1-99

## ВНИМАНИЕ!

Благодарим Вас за приобретение копировального аппарата фирмы SHARP. Прежде, чем Вы начнете работать, пожалуйста, прочтите следующие рекомендации.

### 1. Что такое техническое обслуживание?

Для того, чтобы всегда получать хорошие копии, аппарат требует соответствующего обслуживания квалифицированным сервисным инженером. Для чего нужно техническое обслуживание? Фотопроводящий барабан, проявитель и другие установленные в аппарате части имеют собственные сроки службы и должны быть заменены новыми по достижении конца срока службы. Кроме того, если Вы делаете копии длительное время, некоторые детали аппарата изнашиваются и внутри может накапливаться пыль. Поэтому аппарат нуждается в профилактическом обслуживании, в процессе которого специалист по сервису заменяет части или проверяет, регулирует и очищает аппарат, что позволит изготавливать хорошие копии стабильного качества. Цикл обслуживания является различным для разных моделей копировальных аппаратов.

### 2. Система обслуживания и регистрации покупки

Пожалуйста, тщательно расспросите Вашего дилера о системе обслуживания и об условиях гарантии, которая распространяется на Вас, а также спросите о местонахождении ближайшего к Вам сервисного центра. Для того, чтобы Вам было просто сообщить данные об аппарате в случае появления неисправности, пожалуйста, сохраняйте талон регистрации покупки, который просите обязательно заполнить при получении аппарата.

**Страна-изготовитель: Произведено в Китае**

**Фирма-изготовитель: ШАРП Корпорейшн**

**Юридический адрес изготовителя:**  
**22-22 Нагайке-чо, Абено-ку,**  
**Осака 545-8522, Япония**

**Во исполнение Статьи 5 Закона Российской Федерации «О защите прав потребителей», а также Указа Правительства Российской Федерации №720 от 16 июня 1997г. устанавливается срок службы данной модели - 7 лет с момента производства при условии использования в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.**

# СОДЕРЖАНИЕ

## 1 ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ВВЕДЕНИЕ 3
- ОСТОРОЖНО 4
- ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ 5
- НАИМЕНОВАНИЕ УЗЛОВ 6
- ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 7
- УСТАНОВКА КОПИРОВАЛЬНОГО АППАРАТА 8
- ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С АППАРАТОМ 9
- ЗАГРУЗКА КОПИРОВАЛЬНОЙ БУМАГИ 10

## 2 ИЗГОТОВЛЕНИЕ КОПИЙ

- ОБЫЧНОЕ КОПИРОВАНИЕ 12
  - Установка большого оригинала 14
- НАСТРОЙКА ЭКСПОЗИЦИИ/ФОТОКОПИРОВАНИЕ 14
- УМЕНЬШЕНИЕ/УВЕЛИЧЕНИЕ/МАСШТАБИРОВАНИЕ 15
- ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА  
(включая специальную бумагу) 16
- ДВУХСТОРОННЕЕ КОПИРОВАНИЕ 17

## 3 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

- ОПИСАНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ 19
- РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ТОНЕРА 19
- ПРОГРАММЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
(режимы экономии энергии, время автоматического сброса,  
режим поточной подачи) 20
  - Установка режимов экономии энергии и времени  
автоматического сброса 20

## 4 РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ

- ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ТОНЕРА 22
  - Не требуется обслуживания 24
- ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ 24
  - Корпус 24
  - Стол для оригинала и крышка оригинала 24
  - Коротрон переноса 25
  - Когда копировальный аппарат не используется 26

## СОДЕРЖАНИЕ

### 5 НЕИСПРАВНОСТИ КОПИРОВАЛЬНОГО АППАРАТА?

УДАЛЕНИЕ ЗАСТРЯВШЕЙ БУМАГИ 28

- А Застревание в зоне подачи бумаги 28

- В Застревание бумаги в зоне термозакрепления 29

- С Застревание бумаги в зоне транспортировки 30

ΟΒΑΑΟΑΟΝΒ ÇÀÌ ÁÍ À ÄÄÄÄÊÌ Í ÅÐÀ/ÒÄÖ. Í ÅÑÊÓÆÊÄÁÍ ÊÄ 31

Í ÒÛÑÊÁÍ ÊÄ Í ÅÊÑÌ ÐÄÄÍ Í ÑÒÆ 32

ÊÍ ÅËÊÄÒÍ ÐÛ ÑÌ ÑÒÍ ΒÍ ÊΒ 33

ОТОБРАЖЕНИЕ ОБЩЕГО КОЛИЧЕСТВА КОПИЙ 34

АВТОМАТИЧЕСКАЯ НАСТРОЙКА ЭКСПОЗИЦИИ 34

### 6 ПРИЛОЖЕНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 36

РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ 37

- Типы и размеры копировальной бумаги 37

### 7 ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

КОНФИГУРАЦИЯ СИСТЕМЫ 39

ОДИНОЧНОЕ УСТРОЙСТВО ПОДАЧИ БУМАГИ (AR-SP3) 40

- Наименования частей 40

- Технические характеристики 40

- Использование устройства SPF 40

- Режим поточной подачи 41

- Застревание бумаги в устройстве SPF 41

УСТРОЙСТВО ПОДАЧИ БУМАГИ НА 250 ЛИСТОВ (AR-DE9) 43

- Наименования частей 43

- Загрузка копировальной бумаги 43

- Устранение застревания бумаги 43

- Технические характеристики 44

### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

# 1

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данная глава содержит основную информацию относительно использования копировального аппарата.

1

Подготовка к эксплуатации

### ВВЕДЕНИЕ

Данный копировальный аппарат разработан с целью обеспечения интуитивной простоты в эксплуатации при минимальной потребности в пространстве. Чтобы полностью использовать все функции, следует самостоятельно ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и с копировальным аппаратом.

Для быстрого получения информации во время использования копировального аппарата держите данную инструкцию по эксплуатации под рукой.



Примечание

Данный копировальный аппарат может быть использован в качестве лазерного принтера и в качестве факсимильного аппарата путем установки вспомогательных компонентов. Однако в данной инструкции приведено описание только функций копировального аппарата. Описание функций принтера и факсимильного аппарата приведено в отдельных инструкциях.

### Символы, используемые в данной инструкции

В данной инструкции используются нижеследующие символы, которые предназначены для передачи пользователю информации, обязательной при использовании копировального аппарата.



Предупреждение

Предупреждает пользователя о том, что в случае, если содержание предупреждения не будет надлежащим образом выполняться, возможно получение травмы пользователем или повреждение копировального аппарата.



Осторожно

Обращает внимание пользователя на то, что в случае, если содержание данного предостережения не будет надлежащим образом выполняться, возможно повреждение копировального аппарата или одного из его компонентов.



Примечание

Предоставляет необходимую информацию по копировальному аппарату относительно технических характеристик, функций, рабочих характеристик и т.п., которая может быть полезна для пользователя.



Указывает букву, отображаемую на дисплее.

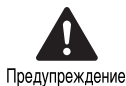


# ОСТОРОЖНО

Ŧ ðē ēñî Ŧ ēüçî āār ēē ēŦ Ŧ ēðŦ āāēūŦ Ŧ āŦ āŦ Ŧ āðāðā ñēāāðāð ñŦ āēŦāāðū ñēāāðŦçēā Ŧ āðū āāçŦ Ŧ āñŦ Ŧ ñòē.

1

Подготовка к эксплуатации



Предупреждение

- Блок термозакрепления является горячим. Следует быть внимательным в этом месте при удалении застрявшей бумаги.
- Запрещается смотреть прямо на источник света. Это может повредить Ваши глаза.
- Не переключайте быстро копировальный аппарат между режимами “включено” и “выключено”. После выключения копировального аппарата подождите от 10 до 15 секунд перед повторным включением.
- Питание копировального аппарата должно быть выключено перед установкой любых расходных материалов.



Осторожно

- Располагайте копировальный аппарат на твердой ровной поверхности.
- Не устанавливайте копировальный аппарат во влажном или пыльном месте.
- Если копировальный аппарат не будет использоваться в течение длительного времени, например, во время продолжительных выходных дней, следует отключить аппарат с помощью выключателя питания и вынуть кабель питания из розетки.
- При перемещении копировального аппарата обязательно выключите выключатель питания и выньте кабель питания из розетки.
- Не накрывайте копировальный аппарат пылезащитной крышкой, тканью или пластиковой пленкой, когда включено питание. Это может препятствовать отводу тепла, что приведет к повреждению копировального аппарата.



Осторожно

Применение регулировок и настроек или выполнение процедур, отличающихся от тех, которые здесь указаны, может привести к опасному радиоактивному облучению.

## Осторожно лазер

Длина волны	770 íŦ - 795 íŦ
Продолжительность импульса	11.82 Ŧ ēñ/7 Ŧ Ŧ
Выходная мощность	0,17 Ŧ Åð ± 0.01 Ŧ Åð





## ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

### ① Высокоскоростное лазерное копирование

- Так как время прогрева равно нулю, копирование можно начинать сразу после включения питания.
- Время до получения первой копии равно всего лишь 9,6 секунды (нормальный режим).
- Скорость копирования составляет 15 копий/мин., что дает возможность использовать его для бизнеса, позволяя улучшить рабочую эффективность.

### ② Высококачественное изображение

- Может быть выполнено высококачественное копирование с разрешающей способностью 600 точек на дюйм.
- В дополнение к режиму автоматической экспозиции возможна ручная настройка экспозиции с пятью степенями.
- Функция режима фотокопирования позволяет выполнить четкое копирование утонченных полутоновых исходных изображений, как например, монохромных и цветных фотографий.

### ③ Важные функции копирования

- Может быть выполнено масштабное копирование в диапазоне от 50% до 200% с шагом в 1%.
- Также может быть выполнено непрерывное копирование максимально до 99 листов.
- Режим экономии тонера снижает расход тонера на 10%.
- Пользовательские программы позволяют выполнять установку/изменение функций для нужд пользователя.

### ④ Однократное сканирование/Многократная печать

- В копировальном аппарате имеется буферная память на 1 страницу. Эта память позволяет копировальному аппарату сканировать оригинал один раз и выполнять до 99 копий. Эта функция позволяет улучшить рабочий процесс, уменьшить шум в процессе эксплуатации копировального аппарата, а также снизить естественный износ сканирующего механизма. Данная функция обеспечивает высокую надежность.

### ⑤ Вспомогательные функции

- Вспомогательное одиночное устройство подачи бумаги (SPF) позволяет выполнять автоматическую подачу документов до 30 листов.
- Данный копировальный аппарат может быть использован в качестве лазерного принтера путем установки дополнительного модернизирующего набора принтера.
- Может быть установлено вспомогательное устройство подачи бумаги на 250 листов, в результате чего емкость двух лотков бумаги достигнет 500 листов.

### ⑥ Экологически чистая конструкция

- Выходной лоток для бумаги расположен в копировальном аппарате в целях экономии места.
- Режим предварительного нагрева и режим автоматического выключения питания предусмотрены для понижения расхода энергии в режиме готовности.



Примечание

Данный копировальный аппарат не имеет встроенного календаря или часов.

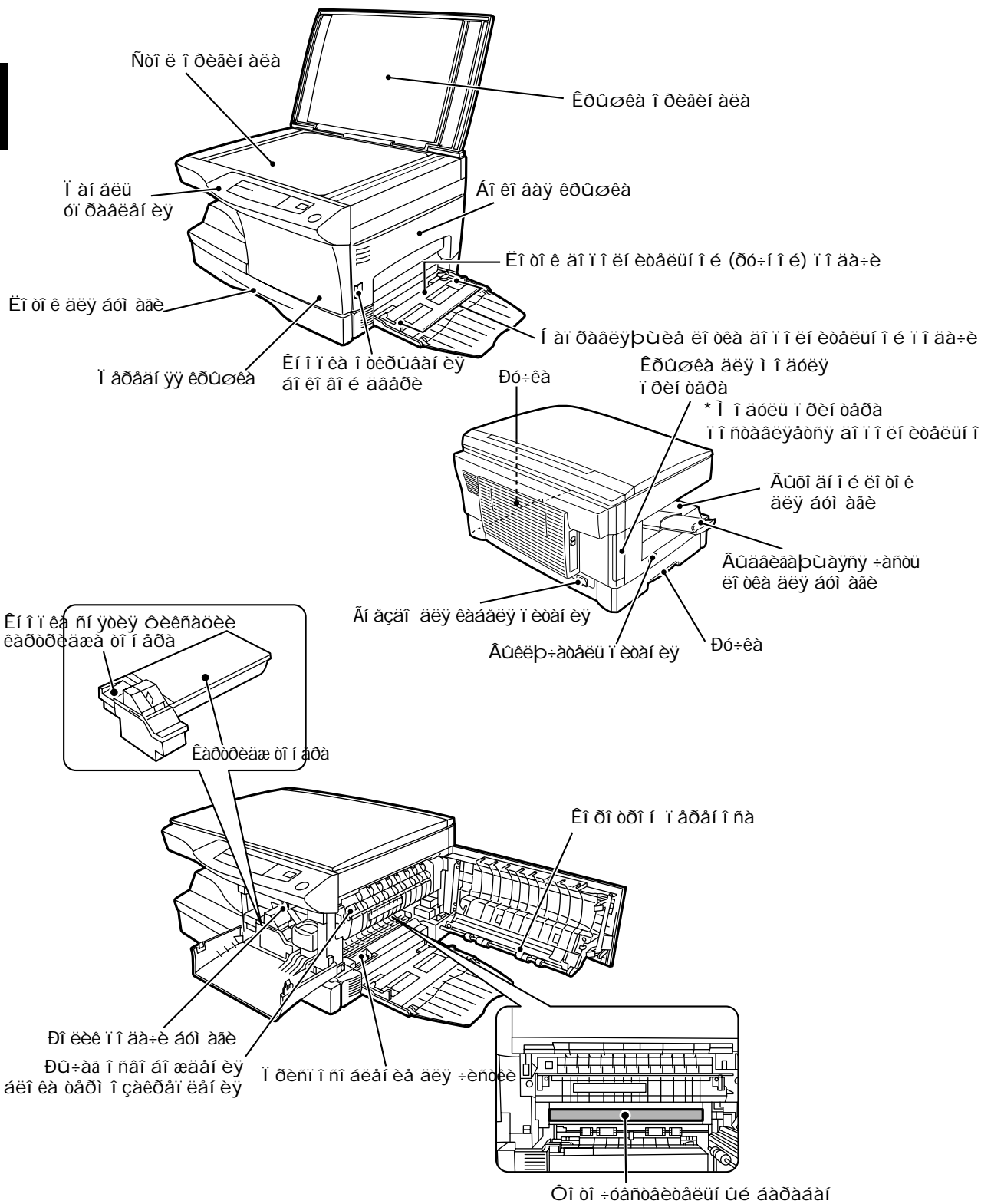
í âêîî ðùâ î î òèè ì î áòò áùòù í ââî ðòòí í ù â í âêîî ðùò ðòòâí âò.



# Í ÆËÌ ÁÍ Î ÆÁÍ ÆÀ ÓÇËÎ Æ

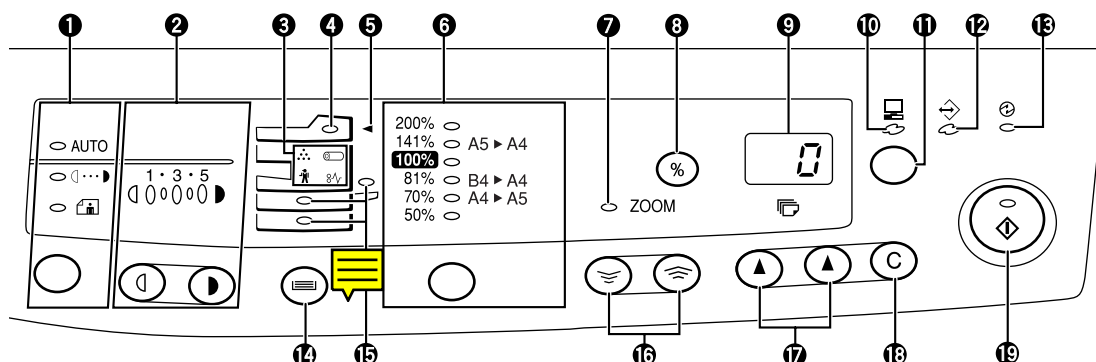
1

Getting started





## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ







### 1 Кнопка и индикаторы выбора режима экспозиции.

Используются для последовательного выбора режимов экспозиции: AUTO, MANUAL или PHOTO. О выбранном режиме свидетельствует соответствующий индикатор. (стр. 14)

### 2 Кнопки регулировки яркости и индикаторы экспозиции

Для регулирования используются уровни экспозиции MANUAL или PHOTO. О выбранном уровне экспозиции свидетельствует соответствующий индикатор. (стр. 14)  
Используются для начала и завершения установки программы пользователя. (стр. 20)

### 3 Сигнальные индикаторы

 : Индикатор необходимости замены  $\text{aaaae} \text{ i } \text{ada}$  (стр. 31)  
 : Индикатор застревания бумаги (стр. 28)  
 : Индикатор необходимости замены картриджа тонера (стр. 22)  
 : Индикатор технического обслуживания (стр. 31)

### 4 Индикатор устройства SPF (стр. 41)

### 5 Индикатор застревания бумаги в устройстве SPF (стр. 41)

### 6 Кнопка выбора масштаба копирования и индикаторы масштаба копирования

Используется для последовательного выбора уменьшения/увеличения масштабов копирования.  
О выбранном масштабе копирования свидетельствует соответствующий индикатор (стр. 15)

### 7 Индикатор масштабирования (стр. 15)

### 8 Кнопка отображения масштаба (%) копирования (стр. 15)

### 9 Дисплей

Дисплеи указывают количество копий, коэффициент масштабирования при копировании, код используемой программы и код ошибки.

### 10 Индикатор ОН ЛАЙН

Высвечивается, когда аппарат используется в качестве принтера. Для использования копировального аппарата в качестве принтера требуется дополнительный модернизирующий набор принтера.

### 11 Кнопка ОН ЛАЙН

Изменяет режим онлайн на офлайн, когда установлен модернизирующий набор PCL и используется PCL принтер.  
Изменяет режимы с онлайн на офлайн, когда установлен модернизирующий набор GDI и используется принтер GDI.

### 12 Индикатор ДАННЫЕ

Указывает на то, что принтер находится в процессе получения или обработки печатаемых данных. Для использования копировального аппарата в качестве принтера требуется дополнительный модернизирующий набор PCL.

### 13 Индикатор режима экономии энергии

Высвечивается, когда копировальный аппарат находится в режиме экономии энергии. (стр. 19, 20)

### 14 Кнопка выбора лотка

Используется для выбора устройства для подачи бумаги (лоток для бумаги или лоток дополнительной подачи бумаги). (стр. 17)

### 15 Индикаторы места подачи бумаги

Высвечиваются для отображения выбранного устройства для подачи бумаги.

### 16 Кнопки масштабирования

Используются для выбора уменьшения или увеличения масштаба копирования от 50 до 200 % с приращением 1%. (стр. 15)

### 17 Кнопки количества копий

- Используются для выбора желаемого количества копий (от 1 до 99). (стр. 15)
- Используются для ввода программ пользователя. (стр. 20)

### 18 Кнопка сброса

- Нажмите для очистки дисплея или нажмите во время копирования для прекращения процесса копирования. (стр. 13)
- Нажмите и удерживайте во время отображения на дисплее общего количества копий, сделанных на данный момент времени. (стр. 34)

### 19 Кнопка печати и индикатор готовности

- Копирование возможно, когда индикатор находится во включенном состоянии.
- Используйте для установки программы пользователя.



1

Подготовка к эксплуатации

## УСТАНОВКА КОПИРОВАЛЬНОГО АППАРАТА

Неправильная установка может повредить копировальный аппарат. Во время первоначальной установки и при любом перемещении, пожалуйста, учитывайте следующее:

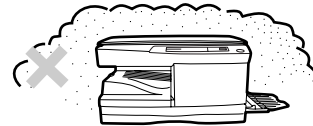


Осторожно

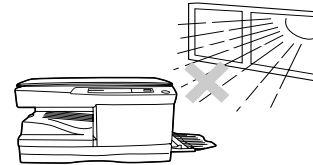
Если копировальный аппарат был перенесен из холодного места в теплое, конденсация влаги может произойти внутри копировального аппарата. Эксплуатация в таком состоянии приведет к плохому качеству копий и сбоям в работе. Оставьте копировальный аппарат при комнатной температуре по меньшей мере на 2 часа перед началом использования.

**Не устанавливайте копировальный аппарат в местах, которые:**

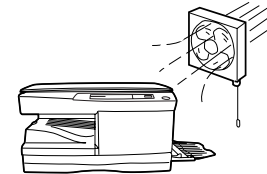
- сырые, влажные или очень пыльные



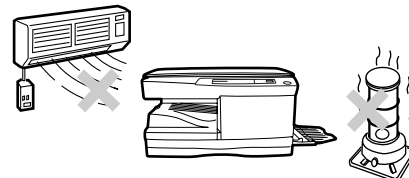
- подвержены воздействию прямых солнечных лучей



- плохо проветриваются



- подвержены чрезмерным изменениям температуры или влажности, например, возле кондиционера или обогревателя.



**Копировальный аппарат должен быть установлен вблизи доступной электрической розетки для свободного подключения.**

**При подключении провода к источнику питания убедитесь, что провод подключен только к электрической розетке, удовлетворяющей указанным требованиям по напряжению и току. Удостоверьтесь также, что розетка как следует заземлена.**

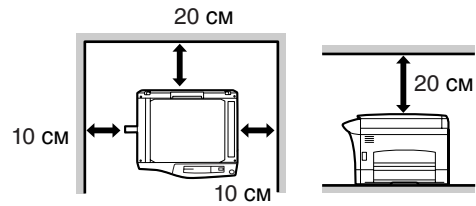


Примечание

Подсоединяйте копировальный аппарат к электрической розетке, которая не используется для других электрических устройств. Если осветительные приборы подключены к той же розетке, свет может мерцать.

## УСТАНОВКА КОПИРОВАЛЬНОГО АППАРАТА

Установка копировального аппарата. Обязательно предусмотрите необходимое пространство вокруг аппарата для сервисного обслуживания и надлежащей вентиляции.



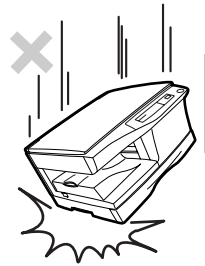
2

Установка

## ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С АППАРАТОМ

Для поддержания рабочих характеристик копировального аппарата будьте осторожны в отношении следующего.

Не уроните копировальный аппарат, не подвергайте его тряске или ударам.

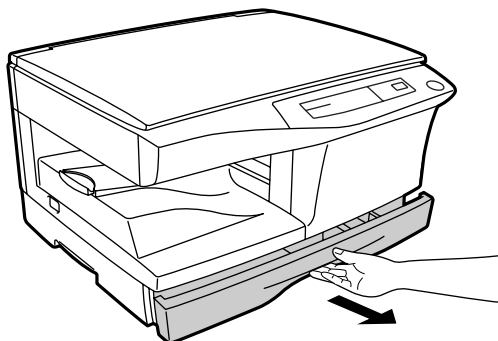


•Γ à òðí ààéòà ï ï ààðòí ï òòü (çàéáí óð ÷àñòü) èàðòòðèäæà áàððááí à.  
Õðáí èòà çàíí àñí Ñà òí ï àð-èàðòòðèäæè çàèðòòü è à òáí ï Ñò, òóòèò ï ï ï àñáí èýò.

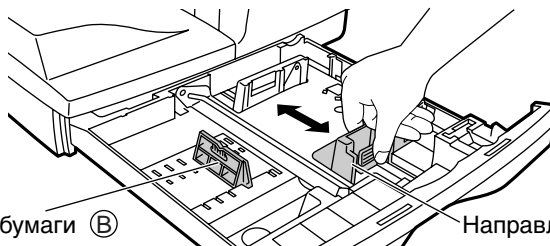


## ЗАГРУЗКА КОПИРОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

- 1** Поднимите ручку лотка для бумаги и вытащите лоток для бумаги до конца.



- 2** Отрегулируйте направляющие бумаги на лотке для бумаги в соответствии с шириной и длиной копировальной бумаги. Зажмите рычаг направляющей бумаги (A) и передвиньте направляющую в соответствии с шириной бумаги. Переместите направляющую бумаги (B) в надлежащую ячейку, как отмечено на лотке.



Направляющая бумаги (B)

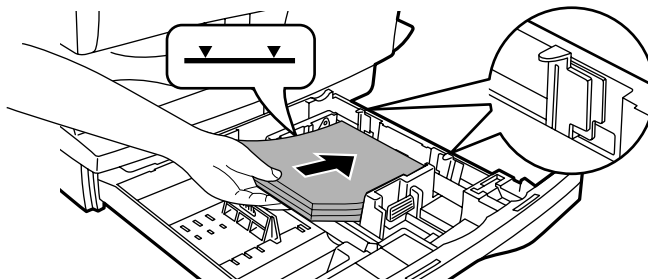
Направляющая бумаги (A)

- 3** Разверните копировальную бумагу и вставьте ее в лоток. Убедитесь, что ее края заходят под угловые держатели.



Примечание

Не загружайте бумагу выше отметки максимальной высоты (▼▼). Превышение данной линии приведет к застреванию бумаги.





## ЗАГРУЗКА КОПИРОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

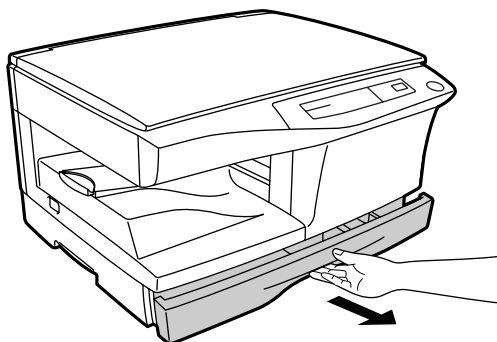
4

Осторожно задвиньте лоток для бумаги назад в копировальный аппарат.



Примечание

После загрузки копировальной бумаги для отмены мигания “Р” без возобновления копирования, нажмите клавишу оброта (⌂). Символ “Р” исчезнет с дисплея, и загорится индикатор готовности (ⓘ).



1

Подготовка к эксплуатации

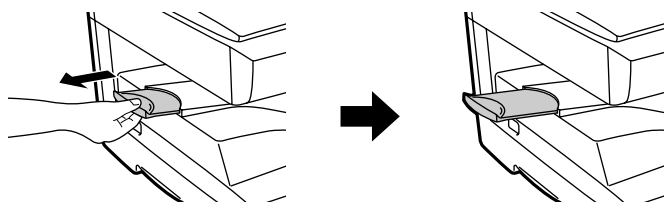
# 2

## ИЗГОТОВЛЕНИЕ КОПИЙ

Данная глава описывает основные функции копирования и некоторые другие функции копирования с использованием лотка дополнительной подачи бумаги.

### ОБЫЧНОЕ КОПИРОВАНИЕ

- 1 Убедитесь, что бумага желаемого формата установлена на лоток для бумаги. См. стр. 10, **ЗАГРУЗКА КОПИРОВАЛЬНОЙ БУМАГИ**. При копировании на бумагу, которая больше формата А4, вытащите выдвигающуюся часть выходного лотка для бумаги.

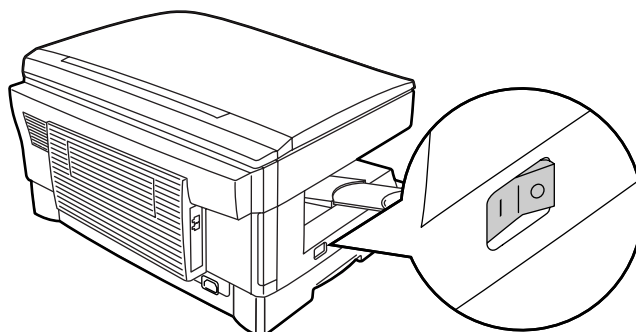


- 2 Включите питание.  
Высветится индикатор готовности (⦿).



Примечание

- Копировальный аппарат входит в режим экономии энергии по истечении установленного времени, когда копировальный аппарат бездействует после выполнения на нем последней копии или после подключения его к сети.  
Установки режима экономии энергии могут быть изменены. См. стр. 20, **ПРОГРАММЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**.
- Копировальный аппарат вернется к начальным установкам установленного промежутка времени после последней сделанной копии. Установленный промежуток времени (время автоматического сброса) может быть изменен. См. стр. 20, **ПРОГРАММЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**.

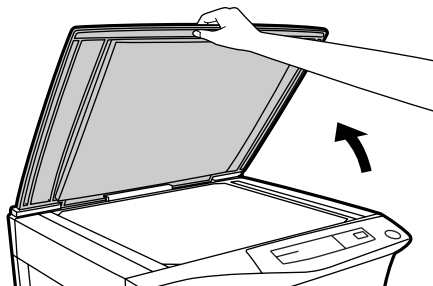






## ОБЫЧНОЕ КОПИРОВАНИЕ

- 3** Откройте крышку оригинала.



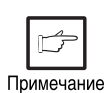
- 4** Поместите оригинал лицевой стороной вниз на стол для оригинала. Совместите его со шкалой оригинала и центральной меткой (►).



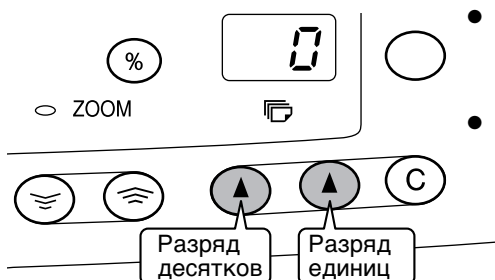
- 5** Осторожно закройте крышку оригинала. При копировании книги или оригинала, который является складным или сморщенным, слегка нажмите крышку оригинала вниз. Если крышка оригинала не закрыта надежно, копии могут быть полосатыми или размытыми.



- 6** Установите число копий, используя две клавиши количества копий (▲, ▲).



- Нажмите клавишу сброса (C), если была допущена ошибка.
- Одна копия может быть выполнена при исходной установке, т. е. когда на дисплее отображается "0".



- Нажмите правую клавишу количества копий для установки цифры от 0 до 9. Данная клавиша не будет изменять разряд десятков.
- Нажмите левую кнопку количества копий для установки цифры разряда десятков от 1 до 9.

2

Изготовление копий



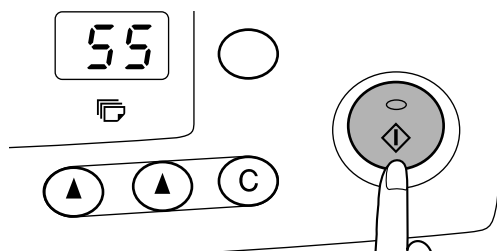
## ОБЫЧНОЕ КОПИРОВАНИЕ

**7** Нажмите клавишу печати (Ⓢ).



Примечание

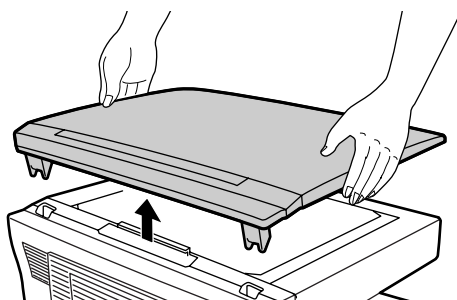
- Для отображения количества копий, выполненных при непрерывной работе, нажмите левую клавишу количества копий.
- Для остановки копирования нажмите клавишу сброса (Ⓢ). Копирование остановится и цифра на дисплее будет сброшена на "0".



## Установка большого оригинала

Крышка оригинала может быть снята, что позволит выполнить копирование больших оригиналов.

**1** Просто поднимите крышку оригинала прямо вверх.



**2** Для обратной установки крышки оригинала повторите процедуру в обратном порядке.

## НАСТРОЙКА ЭКСПОЗИЦИИ/ФОТОКОПИРОВАНИЕ

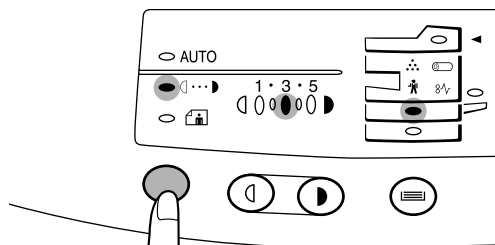
В режиме автоматической экспозиции регулировка оптической плотности копий для большинства оригиналов не требуется. Для регулировки оптической плотности копии вручную или для копирования фотографий уровень экспозиции может быть отрегулирован вручную в пределах пяти шагов.

**1** Установите оригинал и проверьте формат копировальной бумаги.

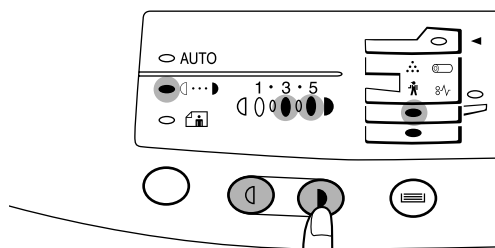


## НАСТРОЙКА ЭКСПОЗИЦИИ/ФОТОКОПИРОВАНИЕ

- 2** Нажмите клавишу выбора режима экспозиции для выбора ручного режима (☐⋯☐) или фоторежима (📷).



- 3** Используйте клавиши регулировки яркости (☐) и (☐) для регулировки уровня экспозиции.  
Если будет выбран уровень экспозиции 2, два крайних слева индикатора для этого уровня загорятся одновременно. Также, если выбран уровень 4, два крайних правых индикатора для этого уровня загорятся автоматически.



- 4** Установите число копий с использованием клавиш количества копий (▲, ▲) и нажмите клавишу печати (🖨️).

## УМЕНЬШЕНИЕ/УВЕЛИЧЕНИЕ/МАСШТАБИРОВАНИЕ

Можно выбирать из трех предварительно установленных коэффициентов уменьшения и двух коэффициентов увеличения. Функция масштабирования позволяет выбрать коэффициент копирования в диапазоне от 50% до 200% с шагом в 1%.

- 1** Установите оригинал и проверьте формат бумаги.

- 2** Используйте клавишу выбора масштаба копирования и/или клавиши масштабирования (☹, ☹) для выбора нужного коэффициента копирования.



Примечание

- Для проверки установки масштабирования без изменения коэффициента масштабирования нажмите и держите нажатой клавишу отображения масштаба копирования (%). Когда клавиша будет отпущена, дисплей вернется к отображению количества копий.
- Для сброса значения коэффициента на 100% повторно нажимайте клавишу выбора масштаба копирования, пока на дисплее не высветится 100%.



## УМЕНЬШЕНИЕ/УВЕЛИЧЕНИЕ/МАСШТАБИРОВАНИЕ

Для выбора предварительно установленного коэффициента копирования:

Имеются следующие предварительно установленные коэффициенты уменьшения и увеличения: 50%, 70%, 81%, 141% и 200%

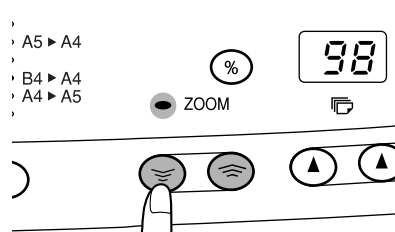
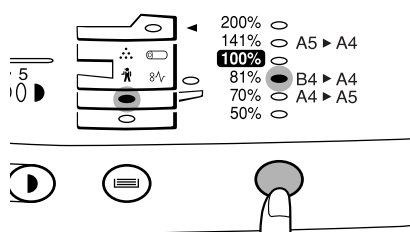
Для выбора коэффициента масштабирования:

При нажатии клавиши масштабирования (☹ или ☺) загорается индикатор МАСШТАБИРОВАНИЕ, и коэффициент масштабирования будет отображен на дисплее.



Примечание

Для быстрого понижения или повышения коэффициента масштабирования нажмите и держите нажатой клавишу (☹ или ☺). Однако, значение будет останавливаться на предварительно установленных коэффициентах уменьшения или увеличения. Для продвижения дальше этих значений отпустите клавишу, а затем нажмите и держите ее нажатой снова.



3

3 Установите число копий с использованием клавиш количества копий (▲, ▼) и нажмите клавишу печати (⏏).

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА (включая специальную бумагу)

Лоток дополнительной подачи автоматически подает до 50 листов стандартной копировальной бумаги, а также может подавать другие типы специальной бумаги, как например, прозрачная пленка и этикетки, по одному листу за один раз. Копировальная бумага измеряется от формата A6 до A4, с весом в диапазоне от 52 до 130 г/м². (Для бумаги весом от 52 до 130 г/м² формат A4 является максимальным форматом.)

1

Разместите оригинал лицевой стороной вниз на столе для оригинала. Совместите его со шкалой оригинала и закройте крышку оригинала.

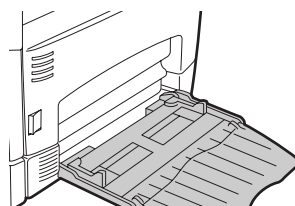
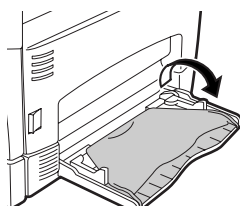
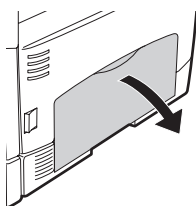


Примечание

Изображение оригинала должно быть меньше, чем бумага или материал для копирования. Если изображение оригинала будет больше, чем бумага или оригинал для копирования, это может вызвать загрязнение по краям копий.

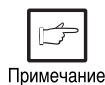
2

Откройте лоток дополнительной подачи и выдвиньте выдвигающуюся часть лотка.



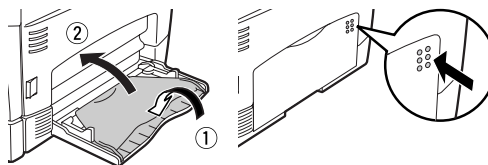


## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА



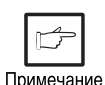
Примечание

Для закрывания лотка дополнительной подачи выполните действия пункта 1 и пункта 2, на рисунке и нажмите на круглые выступы с правой стороны лотка, чтобы они защелкнулись.



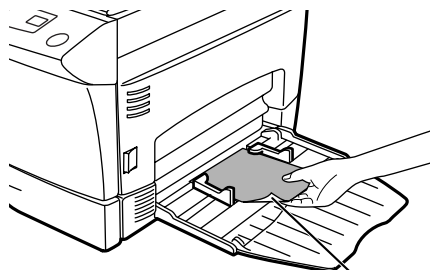
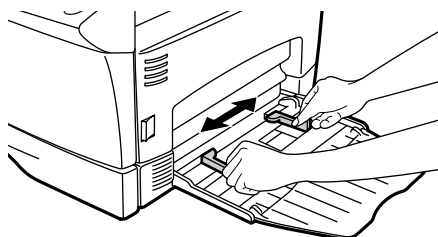
**3**

Вставьте копировальную бумагу (стороной для печати вниз) полностью в лоток дополнительной подачи.





Примечание

- Бумага должна подаваться узкой стороной в щель подачи.
- Прозрачная пленка, этикетки и другие типы бумаги для специальных целей должны подаваться отдельно.
- При копировании на прозрачную пленку сразу же снимайте каждую копию. Не позволяйте копиям накладываться друг на друга.
- При заправке конверта убедитесь в том, что он ровный и плоский.



Сторона для печати

**4**

Нажмите клавишу выбора лотка () для выбора лотка дополнительной подачи. Установите число копий при использовании стандартной копировальной бумаги. Нажмите клавишу печати ()

**2**

Изготовление копий

## ДВУХСТОРОННЕЕ КОПИРОВАНИЕ

Двухстороннее копирование может быть выполнено на данном копировальном аппарате с использованием лотка дополнительной подачи.

Пример: Следующие два оригинала будут скопированы на две стороны копировальной бумаги.



Первый оригинал



Второй оригинал

Лицевой стороной вверх или вниз



Лицевой стороной вверх

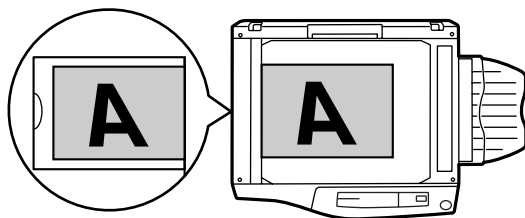


Лицевой стороной вниз



## ДВУХСТОРОННЕЕ КОПИРОВАНИЕ



- 1 Положите первый оригинал на стол для оригинала и выполните копирование. Первую копию можно сделать, используя как основной лоток для бумаги, так и лоток дополнительной подачи бумаги.



2

- 2 Замените первый оригинал вторым оригиналом на столе для оригинала и закройте крышку оригинала. Убедитесь, что первый и второй оригиналы сориентированы одинаковым образом на столе для оригинала.

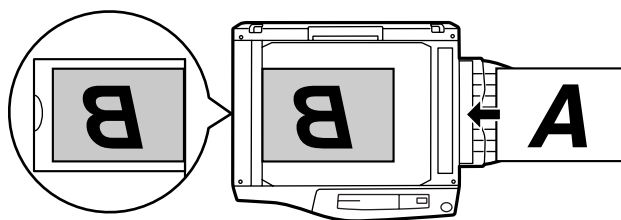
- 3 Для сшивания в блокнот переверните первую копию слева направо, как показано на рисунке ниже. Для сшивания в буклет переверните первую копию сверху вниз (на рисунке не показано). Вставьте первую копию в лоток дополнительной подачи.

- 4 Нажмите клавишу выбора лотка () для выбора лотка дополнительной подачи и нажмите клавишу печати ().



Примечание

Копировальную бумагу следует подавать по одному листу за один раз.



# 3

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

### ОПИСАНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ

Данная глава описывает специальные функции данного копировального аппарата. Используйте эти функции в случае необходимости.

#### Режим экономии тонера

Снижает расход тонера приблизительно на 10%.

#### Режимы экономии энергии (стр. 20)

Копировальный аппарат имеет два режима работы с экономией энергии: режим предварительного нагрева и режим автоматического выключения питания.

- **Режим предварительного нагрева**

Когда копировальный аппарат входит в режим предварительного нагрева, загорится индикатор экономии энергии (⌚), а другие индикаторы останутся включенными или выключенными, как и раньше. В таком состоянии устройство термозакрепления поддерживается на пониженном уровне нагрева, экономя, таким образом, энергию. Для копирования из режима предварительного нагрева выполните нужные установки на копировальном аппарате и нажмите клавишу печати (⏏) в соответствии с обычной процедурой копирования.

- **Режим автоматического выключения питания**

Когда копировальный аппарат входит в режим автоматического выключения питания, загорится индикатор экономии энергии (⌚), а другие индикаторы погаснут. Режим автоматического выключения питания экономит больше энергии, чем режим предварительного нагрева, но требует больше времени для начала копирования. Для копирования из режима автоматического выключения питания, нажмите клавишу печати (⏏). Затем выполните нужные установки на копировальном аппарате и нажмите клавишу печати (⏏) в соответствии с обычной процедурой копирования.

#### Автоматический сброс (стр. 20)

Копировальный аппарат автоматически возвращается к исходным установкам через предварительно установленный период времени после выполнения последней копии. Этот предварительно установленный период времени (время автоматического сброса) может быть изменен.

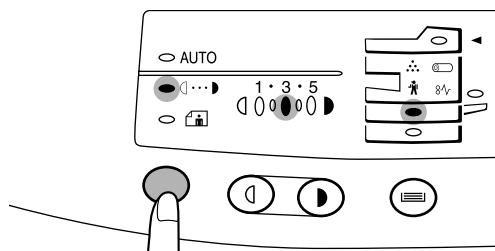
### 3

Специальные функции

### РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ТОНЕРА

1

Нажмите клавишу выбора режима экспозиции для выбора ручного режима (⏏).

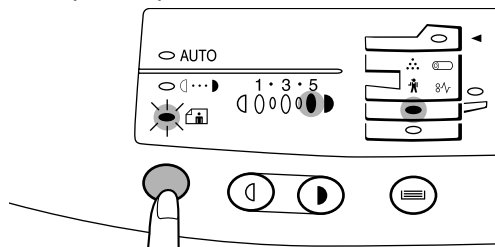




## РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ТОНЕРА

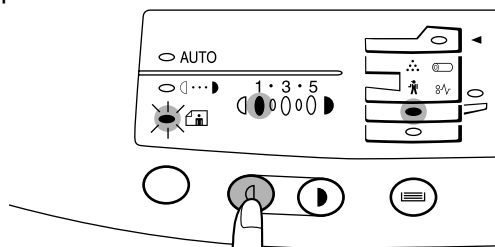
- 2** Нажмите и держите нажатой клавишу выбора режима экспозиции приблизительно в течение 5 секунд.

Индикатор ручного режима (☐⋯⋯☐) погаснет, а индикатор фоторежима (☐☐) начнет мигать. Загорится индикатор экспозиции с отметкой “5”, указывая, что активирован стандартный режим.



- 3** Для ввода режима экономии тонера нажмите клавишу регулировки экспозиции (☐).

Загорится индикатор экспозиции с отметкой “1”, указывая, что выбран режим экономии тонера.



- 4** Дважды нажмите клавишу выбора режима экспозиции. Индикатор фоторежима (☐☐) перестанет мигать, и индикатор AUTO будет гореть. Режим экономии тонера будет активирован.



Примечание

Для возврата к стандартному режиму повторите вышеописанную процедуру, но с использованием клавиши регулировки (☐) для выбора уровня экспозиции “5” в пункте 3.

## ПРОГРАММЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

(режимы экономии энергии, время автоматического сброса, режим поточной подачи)

Программы пользователя позволяют установить, изменить или отменить параметры определенных функций по Вашему желанию.

### Установка режимов экономии энергии и времени автоматического сброса

- 1** Одновременно нажмите и держите нажатыми клавиши регулировки (☐) и (☐) в течение более 5 секунд до тех пор, пока все сигнальные индикаторы (☐, 8V, ⚡ и ⚡) не будут мигать, и индикация “-” не появится на дисплее.

- 2** Используйте левую клавишу количества копий (☐) для выбора номера пользовательской программы (1: время автоматического сброса, 2: режим предварительного нагрева, 3: таймер автоматического выключения питания, 4: режим поточной подачи, 5: режим автоматического выключения питания). Выбранный номер будет мигать на левой стороне дисплея.



**3** Нажмите клавишу печати (Ⓢ). Введенный номер программы будет гореть, и выбранный на текущий момент номер параметра для программы будет мигать на правой стороне дисплея.

**4** Выберите желаемый параметр с использованием правой клавиши количества копий (Ⓢ). Введенный номер параметра будет мигать на правой стороне дисплея.

№ программы	Режим	Параметры
1	Время автоматического сброса	0 ⇨ ВЫКЛ. 1 ⇨ 30 сек. * 2 ⇨ 60 сек. 3 ⇨ 90 сек. 4 ⇨ 120 сек. 5 ⇨ 10 сек.
2	Режим предварительного нагрева	0 ⇨ 30 сек. 1 ⇨ 60 сек. * 2 ⇨ 90 сек.
3	Таймер автоматического выключения питания	0 ⇨ 2 мин. * 1 ⇨ 5 мин. 2 ⇨ 15 мин. 3 ⇨ 30 мин. 4 ⇨ 60 мин. 5 ⇨ 120 мин.
4	Режим поточной подачи	0 ⇨ ВЫКЛ. * 1 ⇨ ВКЛ.
5	Режим автоматического выключения питания	0 ⇨ ВЫКЛ. * 1 ⇨ ВКЛ.

Заводские установки по умолчанию отмечены звездочкой (\*).

**5** Нажмите клавишу печати (Ⓢ). Номер с правой стороны дисплея будет гореть, и введенное значение будет запомнено.



Примечание

Для изменения установки или выбора другого режима нажмите клавишу очистки (Ⓢ). Копировальный аппарат вернется к пункту 2.

**6** Нажмите клавишу регулировки (Ⓢ) или (Ⓢ) для возврата к нормальному режиму копирования.

3

Специальные функции

# 5

## РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ

Ýòà àèààà ï ï èñóàààò, èàè çàì àí èòù èàðòðèàæ òí í àðà (òí í àð-èàðòðèàæ) è èàè ï òí ààðèòù ï ðèàèèçèòàèùí ï à èí èè-àñòàí ï òàààçààí ñý à òí í àð-èàðòðèàæà òí í àðà.



Осторожно

Обязательно используйте только оригинальные расходные материалы и запасные части SHARP.

### ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ТОНЕРА

Ëí àèèàòí ð í àí áòí àèí ï òè òí í àðà (∴) çààí ðèòñý à ñèó-àà, àñèè ñèí ðí ï ï ððàáóàòñý çàì àí èòù òí í àð-èàðòðèàæà. Ëí àèèàòí ð ∴ çàì èààò, ñèàí àèèçèðòý ï í àí áòí àèí ï òè çàì àí ù òí í àð-èàðòðèàæà àèý òí àí, -òí áù èí ï èðí ààèùí ùé àí ï àðàò ï ðí àí èàèè ðààí óó. Çàì àí èòà òàðòùé òí í àð-èàðòðèàæ à ñí ï ðààòñòàèè ñ ï ðèàààáí ï í é èàà ï ðí óààóðí é.



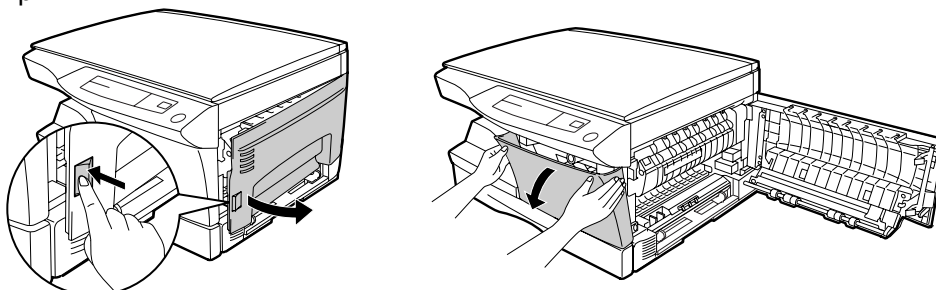
Примечание

• Òðàí èòà çàí àíí ùà òí í àð-èàðòðèàæè à òàí ï ï ï ï àùàí èè è à ñí àòèàèùí ùó òí àèí àèàò, èçàèà-àí èà èç èí òí ðùó ðàèí ï àí áòí òñý ï ðí èçàí àèòù í àí ï òàààòààí ï ï àðàà çàì àí í é. ï ï ï àààí èà ñí èí à-í ùó èó-àé í à èàðòðèàæè ï ï àòò í ààòèàí ï ï ðàçèòñý í à èà-àñòàà èí ï èðí ààí èý.

• В процессе длительного копирования темного оригинала индикатор готовности (⊙) может начать мигать, индикатор ∴ засветится, и копировальный аппарат прекратит работу, несмотря на наличие тонера. Копировальный аппарат будет подавать тонер в течение максимум 2 минут, а затем засветится индикатор готовности (⊙). Нажмите клавишу печати (⊙) для возобновления копирования.

1

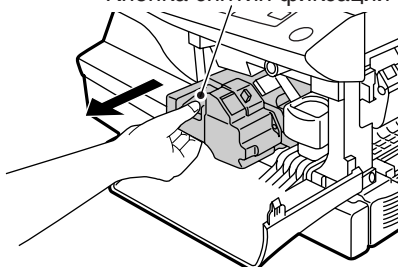
Откройте боковую крышку, нажимая кнопку открывания боковой крышки. Затем осторожно нажмите на обе стороны передней крышки для открывания крышки.



2

Осторожно вытащите картридж тонера, нажимая на кнопку снятия фиксации. Ликвидируйте старый картридж тонера в соответствии с местными предписаниями.

Кнопка снятия фиксации





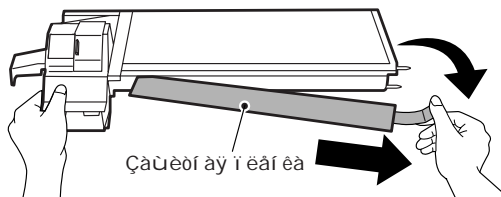
## 3



Note

4-5 đầc

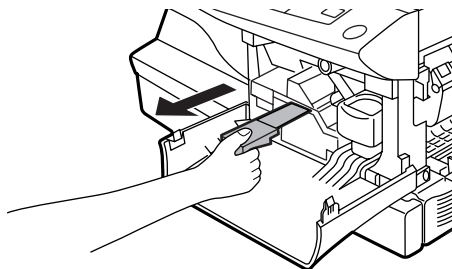
Càòâi ð



Càùèòí àÿ ì èâí èà

## 4

A line drawing of a copier's document feeder. A hand is shown placing a sheet of paper into the feeder. A large black arrow points to the right, indicating the direction of paper entry. The copier has a control panel on the right side with various buttons and a small display.



## 5

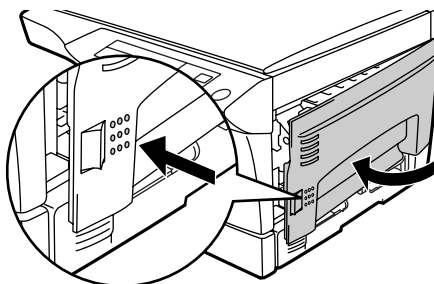


**Caution**



### Note

A line drawing of a printer with its top cover open. Two hands are shown inserting a grey paper tray into the back of the machine. A curved arrow indicates the tray is being pushed in.





## ÇÀÌ ÁÍ Á ÈÀÐÒÈÈÄÆÀ ÕÍ Í ÅÐÀ

### ÑÕÍ È ÑÈÓÆÁÛ ÈÀÐÒÈÈÄÆÀ ÕÍ Í ÅÐÀ

×ÕÍ ÁÛ ÕÇÍ ÀÕÛ Í ÐÈÄÈÈÇÈÐÀÈÛÍ Í Á ÈÍ ÈÈ=ÀÑÒÁÍ Í ÑÒÀÀÐÁÁÍ ÑÝ ÕÍ Í ÅÐÀ, ÀÛÍ Í ÈÍ ÈÒÀ ÑÈÄÀÓÐÛÄÄ:

**1** Í æì èÒÀ È ÕÄÄÐÆÄÄÈÒÀ ÈÄÄÈÐÈ (Ⓢ) È (Ⓢ) Í ÁÍ Í ÅÐÀÍ ÁÍ Í ÁÍ ÈÄÄ 5-ÒÈ ÑÀÈÓÍ Á ÁÍ ÕÍ ÁÍ Í Í Í ÁÍ ÒÀ, ÈÍ ÄÄÄ ÈÍ ÄÈÈÀÕÍ ÐÛ (Ⓢ, 8V, Ⓢ È Ⓢ) ÇÀÌ ÈÄÄÐÒ È ÇÍ À=Í È “—” Í Í ÝÀÈÕÝ Í Á ÄÈÑÍ ÈÄÄ.

**2** Í æì èÒÀ È ÕÄÄÐÆÄÄÈÒÀ ÈÄÄÈÐÒ Í ÕÍ ÅÐÄÆÁÍ ÈÝ(%) Í ÀÑÐÒÄÄÄ ÁÍ ÈÄÄ 5-ÒÈ ÑÀÈÓÍ Á.  
• Í ÐÈÄÈÈÇÈÐÀÈÛÍ Í Á ÈÍ ÈÈ=ÀÑÒÁÍ Í ÑÒÀÀÐÁÁÍ ÑÝ ÕÍ Í ÅÐÀ ÄÓÄÄ ÕÍ ÕÍ ÅÐÄÆÄÕÝ Í Á ÄÈÑÍ ÈÄÄ ÈÍ ÈÈ=ÀÑÒÄÄ ÈÍ ÈÈ ÁÍ ÕÍ ÕÁÍ ÒÀ. (“100”, “75”, “50”, “25”, ÈÈÈ “10”) ÀÑÈÈ ÕÍ Í ÅÐÀ Í ÑÒÀÈÍ ÑÛ Í ÁÍ ÄÄ 10%, ÑÈÌ ÁÍ ÈÛ Í Í ÝÀÝÕÝ Í Á ÐÄÄÈ **LD**.

**3** Í æì èÒÀ (Ⓢ) ÈÈÈ (Ⓢ) ÈÈÄÄÈÐÈ.  
• ÀÑÄ ÈÍ ÄÈÈÀÕÍ ÐÛ ÁÍ ÈÆÍ Û Í Í ÀÑÍ ÒÕÛ.

## ÒÅÕÍ È×ÀÑÈÍ Á Í ÀÑÈÓÆÈÄÄÍ ÈÄ Í Í ÈÛÇÍ ÀÄÒÄÈÄÍ

• Í ÄÄÈÄÄÛÈÈ ÒÕÍ Á ÝÀÈÝÀÕÝ ÀÑÑÛ Í Á ÄÄÆÍ ÛÍ ÄÈÝ Í Í ÈÓ=ÁÍ ÈÝ ÝÑÍ ÛÒ, ÆÄÈÈÒ ÈÍ Í ÈÈ. ÒÄÄÈÝÈÒÁ Í ÀÑÈÍ ÈÛÈÍ Í ÈÍ ÒÒ ÄÈÝ ÐÄÄÈÝÐÍ Í È ÆÈÑÈÈ ÈÍ Í ÈÐÍ ÄÄÈÛÍ Í ÁÍ ÁÍ Í ÅÐÄÒÀ.



Warning

Í ÅÐÄÄ ÆÈÑÈÍ È Í ÁÝÇÀÐÀÈÛÍ ÁÛÈÈÐ=ÈÒÀ Í ÈÒÁÍ ÈÄ È Í ÑÑÍ ÄÄÈÍ ÈÒÀ ÐÍ ÒÐ Í ÈÒÁÍ ÈÝ Í Ò ÐÍ ÇÄÈÈ.



Caution

Í Á ÈÑÍ Í ÈÛÇÈÒÄ ÐÀÑÒÁÍ ÐÈÒÄÈÛ, ÄÄÍ ÇÍ È ÈÈÈ ÄÐÒÄÄ ÈÄÒ=ÈÄ Í Í ÐÛÈÄ ÑÐÄÄÑÒÄÄ. ÝÕÍ Í Í ÅÄÒ ÁÛÇÄÄÛ ÄÄÕÍ ÐÍ ÀÈÐ, Í Í ÅÐÄÆÄÄÍ ÈÄ, ÄÛÕÍ Á ÈÇ ÑÐÐÍ Ý ÁÍ Í ÅÐÄÒÀ.

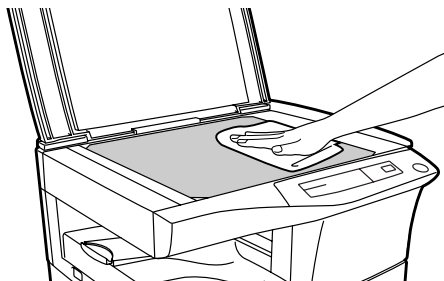
### ÈÍ ÐÍ ÑÑ

ÁÛÈÈÐÄÈÒÄ ÈÍ ÐÍ ÑÑ Í ÝÀÈÍ È, ÆÈÑÕÍ È ÐÈÁÍ ÛÐ.

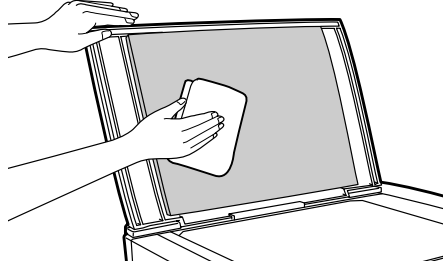
### ÑÕÍ È Í ÐÈÄÈÍ ÄÈÄ È ÈÐÛÐÈÄ Í ÐÈÄÈÍ ÄÈÄ

Í ÝÕÍ Á Í Á ÑÒÄÈÈÄ ÈÈÈ ÈÐÛÐÈÄ ÐÄÈÆÄ ÄÓÄÒÒ ÈÍ Í ÈÐÍ ÄÄÕÝ. ÁÛÈÈÐÄÈÒÄ ÑÒÄÈÈÈ È ÈÐÛÐÈÓ Í ÝÀÈÍ È, ÆÈÑÕÍ È ÐÈÁÍ ÛÐ. Á ÑÈÓ=ÄÄ Í ÁÍ ÄÕÍ ÄÈÌ Í ÑÒÈ ÑÌ Í ÆÈÒÄ ÐÈÁÍ Û Í ÆÈÑÈÒÄÈÄÄÄ ÄÈÝ ÑÒÄÈÈÄ.

ÑÕÍ È Í ÐÈÄÈÍ ÄÈÄ



ÈÐÛÐÈÄ Í ÐÈÄÈÍ ÄÈÄ





## ΟΔΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΘΙΣΤΙΚΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ

### Εντοπισμός του προβλήματος

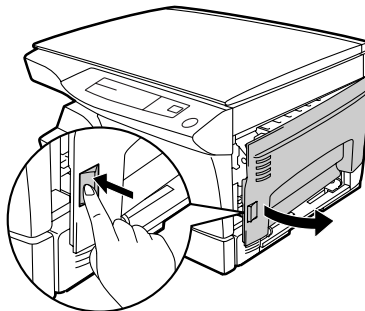
Αν η εκτύπωση είναι κακή, τότε η αντισταθιστική ενότητα μπορεί να είναι η αιτία. Η αντισταθιστική ενότητα μπορεί να είναι κακή ή να μην είναι εγκατεστημένη σωστά.

1

Ανοίξτε την πόρτα της αντισταθιστικής ενότητας.

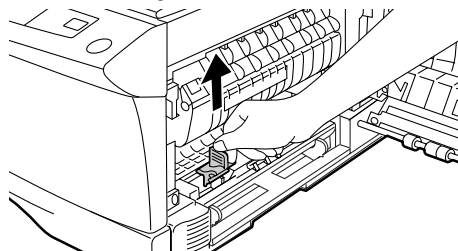
2

Ελέγξτε αν η αντισταθιστική ενότητα είναι εγκατεστημένη σωστά. Εάν η αντισταθιστική ενότητα δεν είναι εγκατεστημένη σωστά, τότε η εκτύπωση θα είναι κακή.



3

Ελέγξτε αν η αντισταθιστική ενότητα είναι εγκατεστημένη σωστά. Εάν η αντισταθιστική ενότητα δεν είναι εγκατεστημένη σωστά, τότε η εκτύπωση θα είναι κακή.



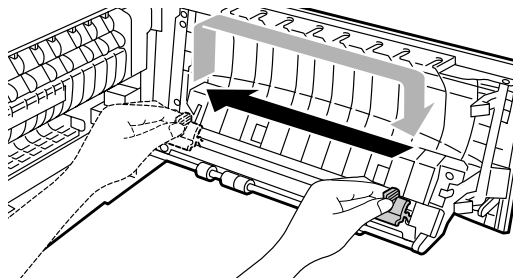
4

Ελέγξτε αν η αντισταθιστική ενότητα είναι εγκατεστημένη σωστά. Εάν η αντισταθιστική ενότητα δεν είναι εγκατεστημένη σωστά, τότε η εκτύπωση θα είναι κακή.



Caution

Η αντισταθιστική ενότητα είναι εύφλεκτη. Μην την αφήνετε να έρθει σε επαφή με εύφλεκτα υλικά. Η αντισταθιστική ενότητα είναι εύφλεκτη. Μην την αφήνετε να έρθει σε επαφή με εύφλεκτα υλικά.



5

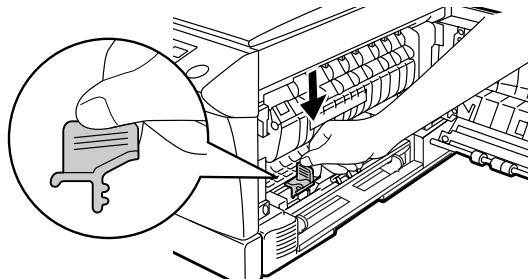
Supplies and user maintenance



## ΘΑΩΓΙ Ε×ΑΝΕΓΙ Α Τ ΑΝΕΟΑΕΕΑΑΓ ΕΑ Τ Τ ΕΥÇΤ ΑΑΘΑΕΑΓ

**5**

Όνοαί τ αεοά τ θενί τ νί αεαί εα äý τ +ενοέε εí ðí οðí τ á τ αðαοί τ τ á τ áηοί . Çαεðí εοά αί εí αορ εðóøέο, τ äæèì äý τ á εðóäεüá αυηοοί ü ðýαί τ η éí τ τ éí é τ οεðóααί èý.



**6**

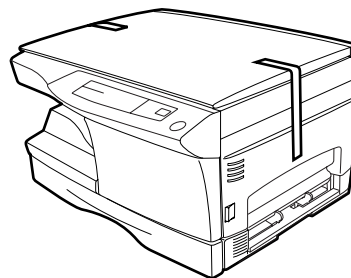
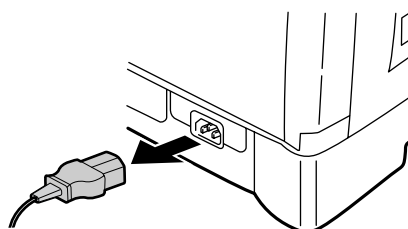
Äεêþ+εοά τ εοαί εα.

## Êτ äää εí τ εð τ á εñí τ εüçóäðñý

Êτ äää εí τ εðí äæεüí üé äí τ αðαò τ á εñí τ εüçóäðñý

**1**

Τ οñí ääεí εοά øí οð τ εοαί èý è ηεðαί εοά äí τ αðαò εαί οí é á ääóð τ áηòαò.



**5**

Supplies and user maintenance



**Для заметок**




# 6

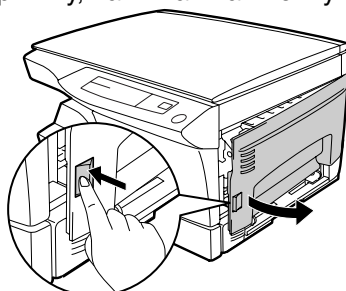
## НЕИСПРАВНОСТИ КОПИРОВАЛЬНОГО АППАРАТА?


Данная глава описывает удаление застрявшей бумаги и отыскание неисправностей.

### УДАЛЕНИЕ ЗАСТРЯВШЕЙ БУМАГИ

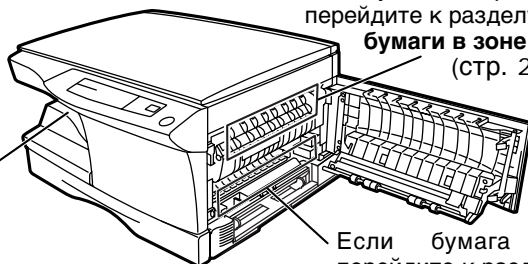
Когда мигает индикатор застревания бумаги (8V) или на дисплее мигает символ , копировальный аппарат прекращает работу вследствие застревания бумаги.

- 1 Откройте боковую крышку, нажимая на кнопку открывания боковой крышки.



- 2 Проверьте место застревания бумаги. Удалите застрявшую бумагу, следуя инструкциям для каждого места, как указано на нижеприведенном рисунке. Если символ  будет мигать на дисплее, перейдите к разделу “А Застревание в зоне подачи бумаги” (стр. 28)


Если застрявшую бумагу видно сбоку, перейдите к разделу “С Застревание бумаги в зоне транспортировки” (стр. 30)



Если бумага застряла здесь, перейдите к разделу “В Застревание бумаги в зоне термозакрепления” (стр. 29)

Если бумага застряла здесь, перейдите к разделу “А Застревание в зоне подачи бумаги” (стр. 28)

#### А Застревание в зоне подачи бумаги

- 1 Осторожно удалите застрявшую бумагу из зоны ввода бумаги, как показано на рисунке. Если символ  будет мигать на дисплее, но застрявшей бумаги не видно из зоны подачи бумаги, вытащите лоток для бумаги и удалите застрявшую бумагу. Если бумага не может быть удалена, перейдите к разделу “В Застревание бумаги в зоне термозакрепления”.

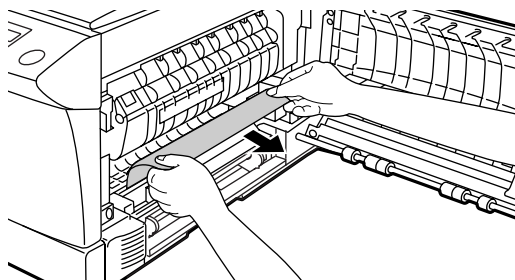


Блок термозакрепления является горячим. Не дотрагивайтесь до блока термозакрепления. Это может стать причиной ожога или другой травмы.



- Не прикасайтесь к поверхности барабана (зеленая часть) при удалении застрявшей бумаги. Такое действие может привести к повреждению барабана и вызвать загрязнение на копиях.
- Если бумага была подана через устройство дополнительной подачи, не удаляйте бумагу через него. Тонер на бумаге может запачкать зону транспортировки, что приведет к получению грязных копий.

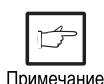




- 2 Закройте боковую крышку путем нажатия на круглые выступы рядом с кнопкой открывания боковой крышки. Индикатор застревания бумаги (8V) погаснет, и загорится индикатор готовности (⊕).

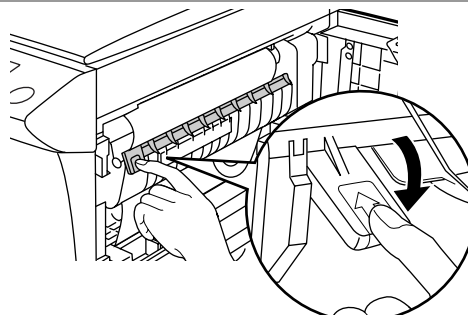
## В Застревании бумаги в зоне термозакрепления

- 1 Опустите вниз рычаг блока термозакрепления, повернув его до конца, как показано на рисунке.



Во время опускания рычага освобождения блока термозакрепления он не будет двигаться плавно по всему пути. Однако, обязательно опустите рычаг путем вращения его до конца, где он не будет вращаться, как показано на рисунке справа.

Рычаг освобождения блока термозакрепления



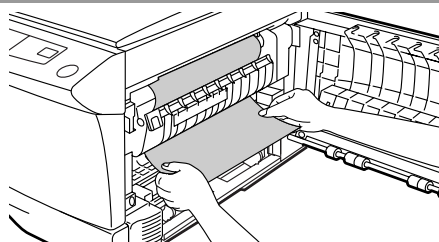
- 2 Осторожно удалите застрявшую бумагу из-под блока термозакрепления, как показано на рисунке. Если бумага не может быть удалена, перейдите к разделу “С Застревании бумаги в зоне транспортировки”.



Блок термозакрепления является горячим. Не дотрагивайтесь до блока термозакрепления. Это может стать причиной ожога или другой травмы.



- Не прикасайтесь к поверхности барабана (зеленая часть) при удалении застрявшей бумаги. Такое действие может вызвать загрязнение на копиях.
- Не удаляйте застрявшую бумагу сверху блока термозакрепления. Незакрепленный тонер на бумаге может запачкать зону транспортировки бумаги, что приведет к получению грязных копий.



## УДАЛЕНИЕ ЗАСТРЯВШЕЙ БУМАГИ

- 3** Поднимите рычаг освобождения блока термозакрепления, а затем закройте боковую крышку путем нажатия на круглые выступы рядом с кнопкой открывания боковой крышки. Индикатор застревания бумаги (8<sup>AV</sup>) погаснет, и загорится индикатор готовности (8<sup>◇</sup>).

### С Застревание бумаги в зоне транспортировки

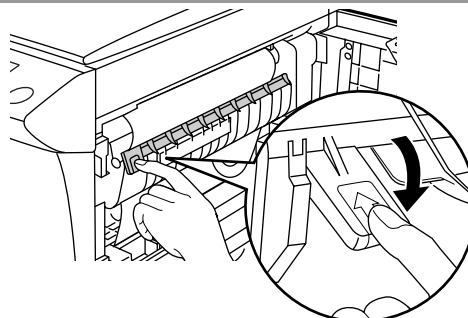
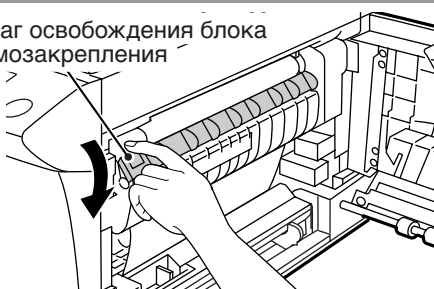
- 1** Опустите вниз рычаг блока термозакрепления, повернув его до конца, как показано на рисунке.



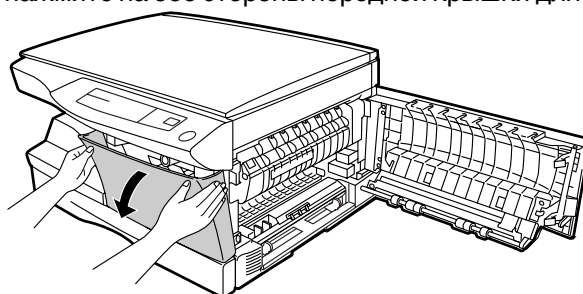
Примечание

Во время опускания рычага освобождения блока термозакрепления он не будет двигаться плавно по всему пути. Однако, обязательно опустите рычаг путем вращения его до конца, где он не будет вращаться, как показано на рисунке справа.

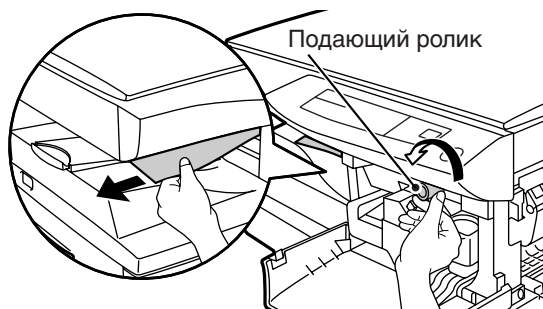
Рычаг освобождения блока термозакрепления



- 2** Осторожно нажмите на обе стороны передней крышки для открывания крышки.



- 3** Поверните подающий ролик в направлении стрелки и осторожно удалите застрявшую бумагу из зоны выхода бумаги.



- 4** Поднимите рычаг освобождения блока термозакрепления, закройте переднюю крышку, а затем закройте боковую крышку путем нажатия на круглые выступы рядом с кнопкой открывания боковой крышки. Индикатор застревания бумаги (8<sup>AV</sup>) погаснет, и загорится индикатор готовности (8<sup>◇</sup>).



Осторожно

При закрывании крышек обязательно сперва плотно закройте переднюю крышку, а затем закройте боковую крышку. Если крышки закрываются в неправильной последовательности, крышки могут быть повреждены.



## ÒÐÅÁÓÀÒÑß ÇÀÌ ÁÍ À ÄÄÄÄËÊ Î ÁÐÀ

Ëí àèèàò ð : Çàáí ðàáòñý, ñèáí àèèçèððý î í áí áóí àèì î ñòè çàì áí ù ääääèí ï áðà. Çàì áí à ääääèí ï áðà áí èáí à áóòó î ðí èçäääáí à ñí äòèàèèñòí ñáðàèñí í áí òáí òðà, óí í èí í ï ï áí í áí Òèðí í é SHARP. Í áðàòèòáñú à ñáðàèñí-òáí òð èàè ï í áí í ñèí ðáá.

## ÒÐÅÁÓÀÒÑß ÒÄÕÍ È ×ÄÑÊ Î Á Î ÄÑËÓÆÈÄÄÍ ÈÄ

Ñèí áí è : Çàáí ðàáòñý, ñèáí àèèçèððý î í áí áóí àèì î ñòè áóçí ää ñí äòèàèèñòá ñáðàèñí í áí òáí òðà, óí í èí í ï ï áí í áí Òèðí í é Sharp. Í áðàòèòáñú à ñáðàèñí ù é òáí òð èàè ï í áí í ñèí ðáá.

5

Copier trouble?





## ОТЫСКАНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если случится какая-либо проблема, то проверьте сначала нижеприведенный перечень, прежде чем обращаться к дилеру SHARP.

Проблема	Возможная причина	Решение	См. стр.:
Копировальный аппарат не работает.	Подключен ли копировальный аппарат к розетке?	Подключите копировальный аппарат к заземленной розетке.	–
	Включен ли выключатель питания?	Включите выключатель питания.	13
	Плотно ли закрыта боковая крышка?	Осторожно закройте боковую крышку.	–
	Закрыта ли передняя крышка?	Осторожно закройте переднюю крышку, а затем закройте боковую крышку.	–
Пустые копии	Установлен ли оригинал лицевой стороной вниз на столе оригинала или лицевой стороной вверх в устройстве RSPF.	Поместите оригинал лицевой стороной вниз на столе оригинала или лицевой стороной вверх в устройстве RSPF.	14
Включен индикатор экономии энергии (E).	Не находится ли копировальный аппарат в режиме предварительного нагрева?	Нажмите какую-нибудь клавишу для отмены режима предварительного нагрева.	20
	Не находится ли копировальный аппарат в режиме автоматического выключения питания?	Нажмите клавишу печати (P) для отмены режима автоматического выключения питания.	20
Копии слишком темные или слишком светлые.	Не является ли изображение оригинала слишком темным или слишком светлым?	Отрегулируйте экспозицию вручную.	16
	Не находится ли копировальный аппарат в режиме автоматической экспозиции?	Отрегулируйте уровень автоматической экспозиции.	34
	Не находится ли копировальный аппарат в режиме фотоэкспозиции?	Отмените режим фотоэкспозиции.	16
Пыль, грязь или пятна появляются на копиях.	Не загрязнены ли стол для оригинала или крышка оригинала?	Выполните обычную чистку.	24
	Не содержит ли оригинал пятна или грязь?	Используйте чистый оригинал.	–
И т.д. и т.п. (и т.д.)	И т.д. и т.п. (и т.д.)	И т.д. и т.п. (и т.д.)	25
Частое застревание бумаги.	Не используется ли нестандартная бумага?	Используйте стандартную бумагу. Если используется специальная бумага, подавайте бумагу через лоток дополнительной подачи бумаги.	37
	Не загнутая или отсыревшая бумага?	Храните копировальную бумагу в плоском положении, в упаковке и в сухом месте.	–
	Нет ли внутри копировального аппарата обрывков бумаги?	Удалите все обрывки застрявшей бумаги.	28
	Неправильно установлены направляющие бумаги в лотке для бумаги?	Правильно установите направляющие в зависимости от формата бумаги.	10
	Не слишком ли много бумаги в лотке для бумаги или в лотке дополнительной подачи?	Выньте излишнюю бумагу из лотка.	10
Изображение легко стирается с копии.	Не является ли копировальная бумага слишком тяжелой?	Используйте копировальную бумагу в пределах указанного диапазона.	37
	Не является ли бумага влажной?	Замените на сухую копировальную бумагу. Если копировальный аппарат не используется в течение длительного времени удалите бумагу из лотка для бумаги и сохраняйте ее в упаковке в сухом месте.	38

## ОТОБРАЖЕНИЕ ОБЩЕГО КОЛИЧЕСТВА КОПИЙ

Используйте следующую процедуру для отображения общего количества копий.

- 1 Нажмите клавишу сброса (C) для сброса дисплея на нуль.
- 2 Нажмите и держите нажатой клавишу сброса (C) приблизительно в течение 5 секунд. Общее число копий появится в два этапа, каждый из которых содержит три цифры.

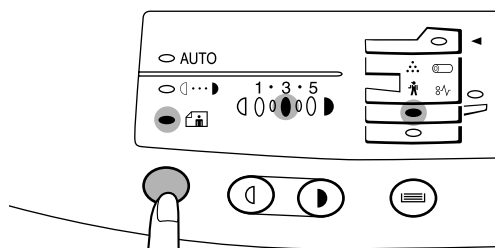
Пример: Общее количество копий составляет 1234.

001 ➡ 234

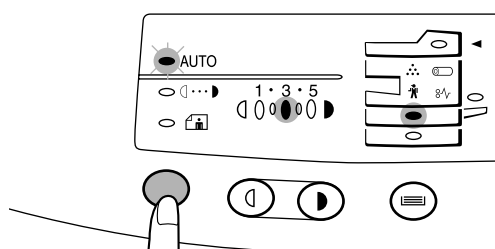
## АВТОМАТИЧЕСКАЯ НАСТРОЙКА ЭКСПОЗИЦИИ

Уровень автоматической экспозиции может быть отрегулирован в соответствии с требуемыми характеристиками копирования.

- 1 Нажмите клавишу выбора режимов экспозиции для выбора фоторежима (P).



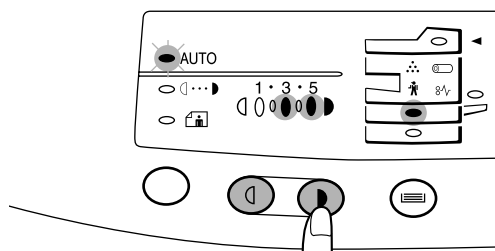
- 2 Нажмите и держите нажатой клавишу выбора режимов экспозиции приблизительно в течение 5 секунд. Индикатор фоторежима (P) исчезнет, и индикатор АВТО начнет мигать. Загорится один из двух индикаторов экспозиции в соответствии с выбранным уровнем автоматической экспозиции.



- 3 Нажмите клавишу регулировки яркости (L) или (R) для выбора более светлого или более темного уровня экспозиции по желанию. Если выбран уровень экспозиции 2, то два крайних слева индикатора для этого уровня загорятся одновременно. Также, если будет выбран уровень 4, два крайних справа индикатора для этого уровня загорятся одновременно.



## АВТОМАТИЧЕСКАЯ НАСТРОЙКА ЭКСПОЗИЦИИ

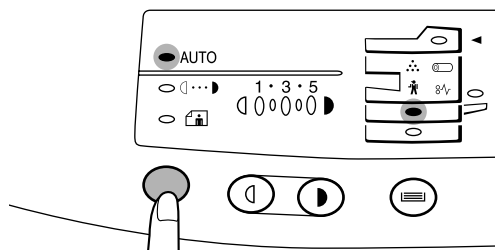


- 4** Нажмите клавишу выбора экспозиции. Индикатор АВТО перестанет мигать и будет ровно гореть.



Примечание

Этот уровень автоматической экспозиции будет оставаться эффективным до тех пор, пока Вы не измените его, снова выполнив данную процедуру.



5

Неисправности копировального аппарата?

# 6

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Цифровой копировальный аппарат, настольного типа
Копировальная система	Сухой электростатический перенос
Оригиналы	Листы, переплетенные документы
Формат оригинала	Макс. В4 (257 мм x 364 мм)
Формат копии	От А4 до А6 (от 210 мм x 297 мм до 105 мм x 148,5 мм) (Подача копировальной бумаги только продольно.) Пустое пространство: Макс. 4 мм (передний и задний края) Макс. 4,5 мм (все другие края)
Скорость копирования	15 копий/мин.
Непрерывное копирование	Макс. 99 копий; счетчик вычитания
Время первой копии (Приблиз.)	9,6 сек. (нормальный режим копирования)
Масштаб копирования	Изменяемый: от 50% до 200% с шагом в 1% (в целом 151 шаг) Фиксированный: 50%, 70%, 81%, 100%, 141%, 200%
Система экспозиции	Перемещающаяся оптическая система, щелевой экспонирование с автоматической экспозицией
Подача копировальной бумаги	Один лоток для бумаги с автоматической подачей (250 листов); один лоток дополнительной подачи с возможностью автоматической подачи до 50 листов
Система термического закрепления	Нагревательные ролики
Система проявления	Проявление магнитными щетками
Источник света	Ксеноновая лампа
Разрешение	Сканирование: 400 точек на дюйм Выход: 600 точек на дюйм
Память	6 Мб
Источник питания	240 В + 6%, -10% в регионах с источником питания 240 В, или напряжение локальной сети $\pm 10\%$ в других регионах. (Для этого случая см. требования к источнику питания копировального аппарата на фирменной табличке, расположенной с обратной стороны аппарата.)
Потребляемая мощность	1000 Вт
Общие размеры	809 мм (длина) x 483 мм (ширина)
Вес	Приблиз. 20 кг, включая картридж тонера и картридж барабана
Размеры копировального аппарата	518 мм (длина) x 483 мм (ширина) x 293 мм (высота)
Условия эксплуатации	Температура: от 10°C до 30°C      Влажность: от 20% до 85%



## OÁOÍ E×ÁÑÈÈÁ ÔÁÐÁËÓÁÐÈÑÓÈÈÈ

Óðí ááí ù øóí à	Óðí ááí ù ì í ù í í ñòè çáóèà $L_{WA}$ Ëíí èðí ááí èà: 66 [äÄ (A)], áí òí áí í ñòù: Óí í í áúé óðí ááí ù øóí à Óðí ááí ù çáóèí áí áí ààáèáí èý $L_{PA}$ (í ðè í áóí æááí èè ðýáí ì ) Ëíí èðí ááí èà: 40 [äÄ (A)], áí òí áí í ñòù: Óí í í áúé óðí ááí ù øóí à Ëçèó÷áí èà øóí à èçì áðáí í á ñí í ðááòñòáèè ñ ISO 7779.
Áñí í í í áàðáèúí í á Ì í áí ðóáí ááí èà	Ì áí í í ðí òí áí í á òñòðí èñòáí í í áà÷è í ðèáèí áèí á (AR-SP3) Óñòðí èñòáí í í áà÷è áóí áàè í á 250 èèñòí á (AR-DE9) Ôáèñèì èèúí úé í í áóèú (AR-FX3) Ì í áóèú í ðèí ðáðà GDI (AR-PG1) Ì í áóèú í ðèí ðáðà PCL (AR-PB9)

- Áðáí ý í áðáí é èí í èè ì í æáò í òèè÷áòúñý á çááèñèì í ñòè í ò òñèí áèé ýèñí èóáòáòèè, èàè í áí ðèì áð, í áí ðýæáí èà èñòí ÷í èèà í èòáí èý è èí í í áòí áý ðáí í áðáòóðà.
- Í áèí òí ðúá í í òèè ì í áóò áúòú í ááí ñòóí í ú á ðýáá ñòðáí .



Note

Í ñóúáñòáèýý í í èèðèèó í áí ðáðúáí í áí ñí ááððáí ñòáí ááí èý èçááèèè, ðèðí á  
 SHARP í ñòááèýáò çà ñí áí é í ðááí áí í ñòòú èçì áí áí èý á èí í ñòðóèèè è ðáóí è÷áñèèá  
 ðáðáèðáðèñòèèè, í áí ðááèáí í úá í á óéó÷áí èà èçááèèè, ááç í ðááááðèðáèúí í áí  
 óáááí í èáí èý. Í ðèááááí í úá ðèððú ðáóí è÷áñèèò ðáðáèðáðèñòèè í ðí èçáí áèðáèúí í ñòè  
 ýáèýðòñý í í èí áèúí úí è ááèè÷èí àí è áúí óñèááì úò áí í áðáòí á.

## ÐÀÑÕÎÎ ÄÍ ÕÀ Ì ÀÒÁÐÈÀËÛ

Òèí ù è ðáçì áðú èí í èðí áàèúí í é áóí áàè

Áèý í í èó÷áí èý èó÷èò ðáçèúòáòí á èñí í èúçéóá òí èúèí áóí áàò, ðáèí ì áí áí ááí í óð ðèðí í é Sharp.

Í ðèí ðèí çááðóçèè áóí áàè	Òèí èñí í èúçóáí í áí í áàðáèáèà	Óí ðí áò	Ááñ
Ëí òí é áèý áóí áàè	Ñòáí áàðòí áý áóí áàá	A5 (148.5 ì ì x 210 ì ì ) A4 (210 ì ì x 297 ì ì ) B5 (182 ì ì x 257 ì ì ) Letter (8-1/2" x 11") Legal (8-1/2" x 14") Invoice (5-1/2" x 8-1/2")	Ì ò 56 áí 80 á/í
Ëí òí é ðó÷í í é í í áà÷è	Ñòáí áàðòí áý áóí áàá èèè òí èñòáý áóí áàá	A6 (105 ì ì x 148.5 ì ì ) A5 (148.5 ì ì x 210 ì ì ) A4 (210 ì ì x 297 ì ì ) B5 (182 ì ì x 257 ì ì ) Letter (8-1/2" x 11") Legal (8-1/2" x 14") Invoice (5-1/2" x 8-1/2")	Ì ò 52 áí 130 á/í
	Ñíí áò. Ì áò-èú	Í ðí çðá÷í áý í èáí èà	
	Ëí í áàðò*	A4 (210 ì ì x 297 ì ì ) Letter (8-1/2" x 11") Ì áæáóí áðí áí úé DL (110 ì ì x 220 ì ì ) Ì áæáóí áðí áí úé C5 (162 ì ì x 229 ì ì ) Óí ðáí áúé 10 (4-1/8" x 9-1/2") Ì í í áðò (3-7/8" x 7-1/2")	



## РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

- \* Не используйте конвертов, которые имеют металлические застёжки, пластиковые скрепки, ленточные завязки, прорези, а также отделочные, лоскутные или синтетические материалы. Они приведут к повреждению копировального аппарата.
- \*\* Для бумаги весом от 104 до 130 г/м<sup>2</sup>, А4 является максимальным форматом, который может быть подан через лоток дополнительной подачи.
- Специальная бумага, как например, прозрачная пленка и этикетки, должна подаваться по одному листу за раз через лоток дополнительной подачи.



Осторожно

Обязательно используйте подлинные расходные материалы и запасные части фирмы SHARP.



Для получения наилучших результатов копирования обязательно используйте подлинные расходные материалы фирмы SHARP, которые специально разработаны, предназначены и испытаны для обеспечения максимального срока службы и производительности копировальных аппаратов SHARP. Ищите этикетку, указывающую на подлинность расходных материалов, на упаковке с тонером.

## Правильное хранение

1. Храните расходные материалы в местах, которые:
  - чистые и сухие,
  - имеют стабильную температуру,
  - не подвержены воздействию солнечного света.
2. Храните копировальную бумагу в упаковке в горизонтальном положении.
  - Бумага, хранимая без упаковки или в упаковках, поставленных на торец может помяться или стать влажной, что приведет к получению грязных копий.



## ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Для копировального аппарата имеется множество вспомогательных приспособлений, позволяющих Вам конфигурировать систему копировального аппарата под Ваши конкретные практические нужды. Вспомогательные приспособления включают следующее.

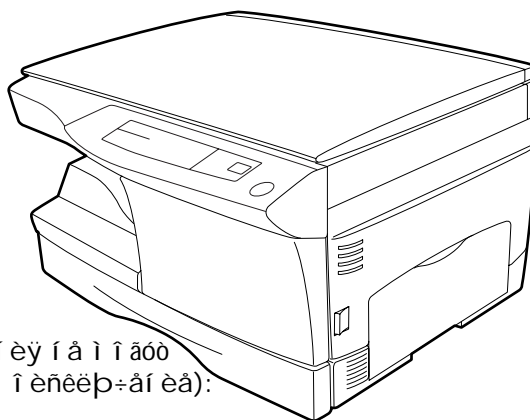
Одиночное устройство  
подачи (AR-SP3)

A 3D perspective line drawing of a mechanical feeder unit, identified as AR-SP3. The unit consists of a flat base plate with a raised, curved section on the right side. A horizontal plate is positioned above the base, with a small rectangular component attached to its right end. The drawing is enclosed in a rectangular frame.

Устройство подачи бумаги на 250 листов (AR-DE9)

Ì î äöëü ï ðëì ðàðà GDI (AR-PG1)\*  
 Ì î äöëü ï ðëì ðàðà PCL (AR-PB1)\*  
 Òàêñèì èëüí Ùé ì î äöëü (AR-FX3)\*

\* Yòe àní í í ààòàéür úà í òení í ní àeàí èy í á í áòò  
áúòù èní í èüçí ààí ú ní àí àñòí í (àçàí í èñèèp-áí èà):  
AR-PG1 è AR-FX3  
AR-PB9 è AR-FX3  
AR-PB9 è AR-PG1



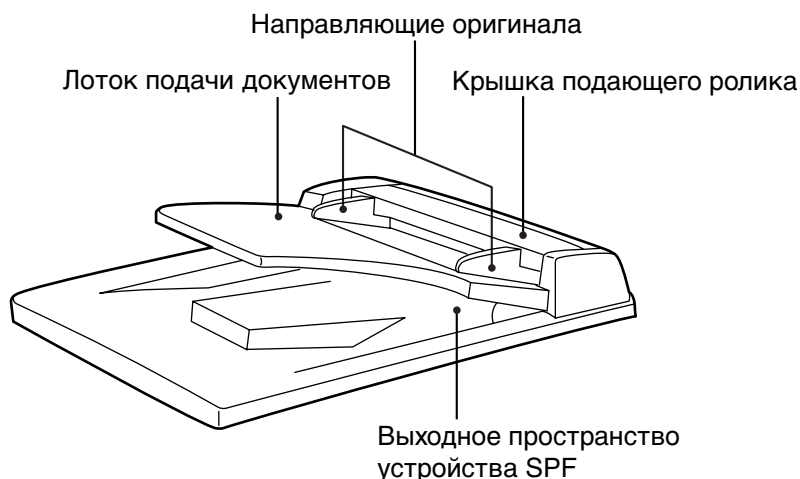
Вспомогательное оборудование



# ОДИНОЧНОЕ УСТРОЙСТВО ПОДАЧИ БУМАГИ (AR-SP3)

Одиночное устройство подачи бумаги (SPF) вмещает до 30 листов оригиналов для автоматической подачи.

## Наименования частей



## Технические характеристики

Приемлемые оригиналы	Вес:	от 52 до 90 г/м <sup>2</sup>
	Размер:	от А5 до В4
	Вместимость:	до 30 листов
Источник питания	Потребляется от копировального аппарата	
Вес	Приблиз. 3 кг	
Размеры	498 мм (длина) x 380 мм (ширина) x 110 мм (высота)	



Примечание

Осуществляя политику непрерывного совершенствования изделий, фирма SHARP оставляет за собой право делать изменения в конструкции и в технических характеристиках, направленные на улучшение изделий, без предварительного уведомления. Приведенные цифры технических характеристик производительности являются номинальными величинами выпускаемых аппаратов. Они могут иметь некоторые отклонения от этих величин у конкретных аппаратов.

## Использование устройства SPF

- (1) Убедитесь, что нет оставленных оригиналов на столе оригиналов.
- (2) Отрегулируйте направляющие оригинала под размер оригиналов.
- (3) Расположите оригиналы лицевой стороной вверх в лотке подачи документов.

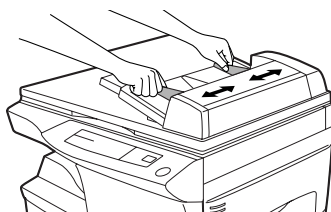


## ОДИНОЧНОЕ УСТРОЙСТВО ПОДАЧИ БУМАГИ (AR-SP3)

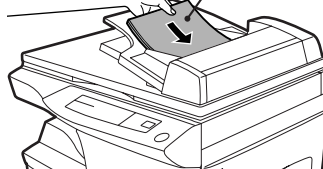


Примечание

- Перед загрузкой оригиналов в лоток подачи документов, обязательно удалите из них все скрепки и зажимы для бумаги.
- Прежде, чем положить свернувшиеся или волнистые оригиналы в лоток подачи документов, обязательно выровняйте их. В противном случае это может привести к застреванию оригиналов.
- Индикатор устройства SPF (○) высветится на рабочей панели. Если этот индикатор не высвечивается, это означает, что оригиналы неправильно заложены или устройство SPF закрыто не надлежащим образом.
- Сильно поврежденные оригиналы могут застрять в устройстве SPF. Рекомендуется, чтобы такие оригиналы были скопированы со стола оригиналов.
- Специальные оригиналы, такие как прозрачная пленка, не должны подаваться через устройство SPF, а должны помещаться непосредственно на стол оригиналов.



Оригинал лицевой стороной вверх



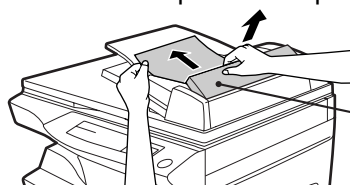
### Режим поточной подачи

Режим поточной подачи позволяет облегчить операцию непрерывного копирования из устройства SPF. Если режим поточной подачи задействован с использованием программы пользователя № 4, индикатор устройства SPF (○) будет мигать приблизительно 5 секунд после того, как последний оригинал был подан через устройство SPF. Пока этот индикатор мигает, любые новые оригиналы, помещенные в лоток подачи документов, будут поданы и скопированы автоматически. Если режим поточной подачи отменен, клавиша печати (Ⓢ) должна нажиматься каждый раз при загрузке оригиналов даже сразу после завершения движения копии из устройства SPF. По умолчанию режим поточной подачи устанавливается в положение "ON" (включен). См. стр. 20, раздел **ПРОГРАММЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**.

### Застревание бумаги в устройстве SPF

Застревание оригиналов может произойти в одном из трех мест: если застрявший оригинал выглядывает из лотка подачи документов, (A) в лотке подачи документов; если застрявший оригинал не выглядывает из лотка подачи документов, (B) в выходном пространстве или (C) под подающим роликом. Удалите застрявший оригинал, следуя инструкциям для каждого места.

- (A) Откройте крышку подающего ролика и потяните оригинал осторожно влево и наружу из лотка подачи документов. Закройте крышку подающего ролика. Откройте и закройте крышку оригиналов, чтобы очистить индикатор застревания бумаги в устройстве SPF (▲). Если застрявший оригинал не удастся легко удалить, действуйте согласно (C), но без вытягивания оригинала принудительно из лотка подачи документов.



Крышка подающего ролика

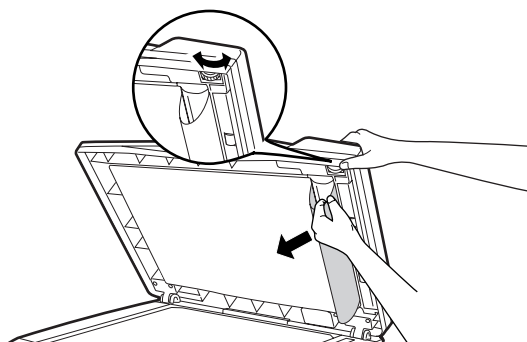


## ОДИНОЧНОЕ УСТРОЙСТВО ПОДАЧИ БУМАГИ (AR-SP3)


- (В) Откройте крышку оригиналов и вращайте ролик, вращая рукоятку так, чтобы извлечь застрявший оригинал из выходного пространства. Если застрявший оригинал не удастся легко удалить, действуйте согласно (С).



- (С) Если оригинал не движется легко в выходное пространство устройства SPF, удалите его в направлении стрелки, вращая рукоятку.



Примечание

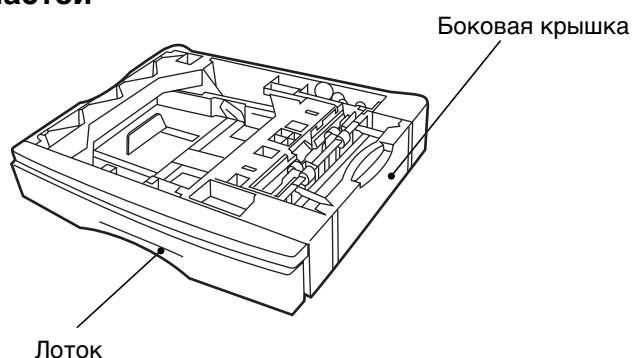
На дисплее может появиться число после знака “минус”, показывающее количество оригиналов, которые должны быть возвращены в лоток подачи документов после застревания бумаги. Очистите застревание и верните требуемое количество оригиналов. Затем нажмите клавишу печати  для возобновления процесса копирования.



## УСТРОЙСТВО ПОДАЧИ БУМАГИ НА 250 ЛИСТОВ (AR-DE9)

Устройство подачи бумаги обеспечивает удобство увеличенной емкости бумаги для копировального аппарата и большой выбор размеров бумаги, легко доступных для копирования.

### Наименования частей



### Загрузка копировальной бумаги

Метод загрузки копировальной бумаги для лотка бумаги устройства подачи бумаги такой же, как и для лотка бумаги в копировальном аппарате. См. стр. 10.

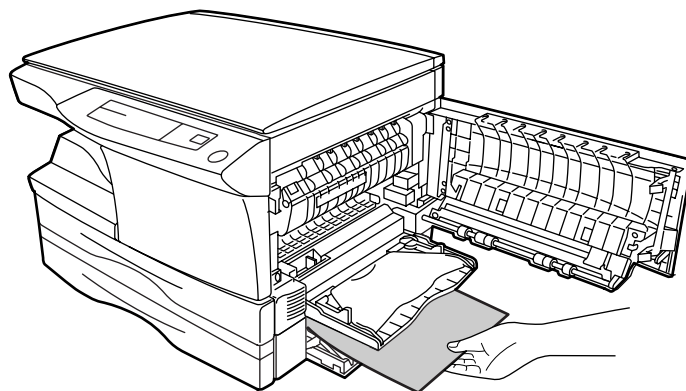
Метод изменения формата копировальной бумаги такой же, как и для лотка бумаги в копировальном аппарате. См. стр. 10.

### Устранение застревания бумаги

Копировальный аппарат может остановиться, когда произойдет застревание бумаги. Индикатор застревания бумаги (⚠) мигает, или **P** мигает на дисплее.

**1**

Откройте нижнюю боковую крышку (под лотком дополнительной подачи) и удалите застрявшую бумагу. Если **P** мигает, и застрявшая бумага не видна в области нижней боковой крышки, вытащите нижний лоток бумаги и удалите застрявшую бумагу. Затем закройте нижний лоток для бумаги.



7

Вспомогательное оборудование



## УСТРОЙСТВО ПОДАЧИ БУМАГИ НА 250 ЛИСТОВ (AR-DE9)

- 2** Закройте нижнюю боковую крышку.
- 3** Закройте боковую крышку, нажимая на круглые выступы возле кнопки открывания боковой крышки. Индикатор застревания бумаги (S<sup>Λ</sup>) погаснет, и высветится индикатор готовности (⊙).

## Технические характеристики

Формат копировальной бумаги	От A5 до B4
Вес бумаги	От 56 до 80 г/м <sup>2</sup>
Емкость бумаги	Один лоток бумаги емкостью 250 листов бумаги весом 80 г/м <sup>2</sup>
Вес	Приблиз. 3 кг
Размеры	498 мм (длина) x 395 мм (ширина) x 88 мм (высота)
Источник питания	Потребляется от копировального аппарата

7

Вспомогательное оборудование



Примечание

Осуществляя политику непрерывного совершенствования изделий, фирма SHARP оставляет за собой право делать изменения в конструкции и технических характеристиках, направленные на улучшение изделий, без предварительного уведомления. Приведенные цифры технических характеристик производительности являются номинальными величинами выпускаемых аппаратов. Они могут иметь некоторые отклонения от этих величин у конкретных аппаратов.





Наименование	
– панель управления	7
– детали	6
Наименование узлов	6
Настройка экспозиции	14
Неисправности копировального аппарата?	28

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

<b>О</b>		<b>Т</b>	
Общее количество копий . . . . .	34	Технические характеристики	
Одиночное устройство подачи бумаги (AR-SP3)		– характеристики бумаги . . . . .	37
– застревание бумаги в устройстве SPF . . . . .	41	– копировальный аппарат . . . . .	36
– использование устройства SPF . . . . .	40	Техническое обслуживание	
– наименования частей . . . . .	40	– индикатор необходимости технического обслуживания . . . . .	31
– технические характеристики . . . . .	40	– техническое обслуживание пользователем . . . . .	24
Осторожно . . . . .	4	Техническое обслуживание пользователем	
Отыскание неисправностей . . . . .	33	– коротрон переноса . . . . .	25
		– корпус . . . . .	24
<b>П</b>		– крышка оригинала . . . . .	24
Панель управления		– стол оригинала . . . . .	24
– наименование частей . . . . .	7		
Предосторожности при обращении с аппаратом . . . . .	9	<b>У</b>	
Приспособление для очистки коротрона . . . . .	25	Увеличение . . . . .	15
		Удаление застрявшей бумаги	
<b>Р</b>		– зона ввода бумаги . . . . .	28
Расходные материалы		– зона термического закрепления . . . . .	29
– хранение . . . . .	38	– зона транспортировки . . . . .	30
Режим автоматического выключения питания . . . . .	19,20	Уменьшение . . . . .	15
Режим предварительного нагрева . . . . .	19,20	Установка	
Режим экономии тонера . . . . .	19	– место . . . . .	8
Режимы экономии энергии . . . . .	19,20	Устройство подачи бумаги на 250 листов (AR-DE9)	
Ручная подача . . . . .	16	– загрузка копировальной бумаги . . . . .	43
Ручная экспозиция . . . . .	14	– наименования частей . . . . .	43
Рычаг освобождения блока термического закрепления . . . . .	6,29,30	– технические характеристики . . . . .	44
		– устранение застревания бумаги . . . . .	43
<b>С</b>		<b>Ф</b>	
Специальная бумага . . . . .	37	Фиксированные коэффициенты копирования . . . . .	16
Стол оригинала . . . . .	6,13	Формат бумаги . . . . .	37
		Фоторежим . . . . .	7,14
		Функции . . . . .	5



## MATERIAL SAFETY DATA SHEET

Date Issued: Nov. 1, 2000

MSDS No. F-01001

### Section 1. Product Identification

**Product:**  
AR-152NT/T/FT/ST (Black Toner)

### Section 2. Supplier's Name and Address

Sharp Corporation  
22-22 Nagaike-cho, Abeno-ku, Osaka, Japan  
Local suppliers are listed below. Please contact the nearest supplier for additional information.

(Country)	(Name and Telephone Number)
U.S.A.	Sharp Electronics Corporation Telephone number for information: 1-800-237-4277 Emergency telephone number: 1-800-255-3924
Canada	Sharp Electronics of Canada Ltd. Telephone number for information: 905-890-2100 Emergency telephone number: 1-800-255-3924
United Kingdom	Sharp Electronics (U.K.) Ltd. Telephone number for information: 01923-474013

### Section 3. Ingredients

Ingredients	CAS No.	Proportion	OSHA PEL	ACGIH TLV	Other Limits
Styrene-Acrylate copolymer	29497-14-1	> 88 %	Not listed	Not listed	None
Carbon black	1333-86-4	< 6.0%	3.5mg/m <sup>3</sup>	3.5mg/m <sup>3</sup>	None
Iron oxide	1309-38-2	< 4.5%	Not listed	Not listed	None
Metal Complex dye	109125-51-1 109125-50-0 84179-66-8	< 1.5%	0.5mg/m <sup>3</sup>	0.5mg/m <sup>3</sup>	None

### Section 4. Hazardous Identification (Emergency Overview)

Toner is a fine, black powder possessing no immediate hazard. There are no anticipated carcinogenic effects from exposure based on animal tests performed using toner. When used as intended according to instructions, studies do not indicate any symptoms of fibrosis will occur.

### Section 5. Health Hazard Data

Route(s) of Entry:	Inhalation?	Skin?	Ingestion?
	Yes	No	Possible but very unusual.
<b>Health Hazards:</b>	Acute oral toxicity ----- LDLo of this toner is over 2,000mg/kg. Mutagenicity ----- The result of Ames test is negative.		
<b>Carcinogenicity:</b>	In 1996 the IARC reevaluated carbon black as a Group 2B carcinogen (possible human carcinogen). This classification is given to chemicals for which there is inadequate human evidence, but sufficient animal evidence on which to base an opinion of carcinogenicity. The classification is based upon the development of lung tumors in rats receiving chronic inhalation exposures to free carbon black at levels that induce particle overload of the lung. Studies performed in animal models other than rats did not show any association between carbon black and lung tumors. Moreover, a two-year cancer bioassay using a typical toner preparation containing carbon black demonstrated no association between toner exposure and tumor development in rats.		
<b>Chronic Effect:</b>	In a study in rats of chronic inhalation exposure to a typical toner, a mild to moderate degree of lung fibrosis was observed in 92% of the rats in the high concentration (16mg/m <sup>3</sup> ) exposure group, and a minimal to mild degree of fibrosis was noted in 22% of the animals in the middle (4mg/m <sup>3</sup> ) exposure group, but no pulmonary change was reported in the lowest (1mg/m <sup>3</sup> ) exposure group, the most relevant level to potential human exposures.		
<b>Signs and Symptoms of Exposure:</b>	Minimal irritation to respiratory tract may occur as with exposure to any non-toxic dust.		
<b>Medical Conditions Generally Aggravated by Exposure:</b>	None		
<b>Emergency and First Aid Procedures:</b>	Inhalation; Remove to fresh air. If effects occur, consult medical personnel. Eye; In case of contact, immediately flush eyes with water for 15 minutes.		



## Section 6. Physical Chemical Characteristics

<b>Boiling / Melting Point:</b>	Not applicable	<b>Specific Gravity:</b>	1.1
<b>Vapor Pressure:</b>	Not applicable	<b>Solubility in Water:</b>	Negligible
<b>Vapor Density:</b>	Not applicable	<b>PH:</b>	Not applicable
<b>Evaporation Rate:</b>	Not applicable	<b>Viscosity:</b>	Not applicable
<b>Appearance:</b>	Fine powder	<b>Color:</b>	Black
<b>Odor:</b>	Odorless		

## Section 7. Fire and Explosion Data

<b>Flash Point (Method Used):</b>	Not applicable
<b>Ignition Temperature:</b>	>350°C
<b>Flammable Limits:</b>	(LEL); Not applicable (UEL); Not applicable
<b>Extinguishing Media:</b>	CO <sub>2</sub> , dry chemical, foam or water
<b>Special Fire Fighting Procedure:</b>	None
<b>Unusual Fire and Explosion Hazard:</b>	This material has no unusual fire or explosion hazards.
<b>Sensitivity to Mechanical Impact:</b>	None
<b>Sensitivity to Static Charge:</b>	None

## Section 8. Reactivity Data

<b>Stability:</b>	Stable
<b>Incompatibility (Material to Avoid):</b>	None
<b>Hazardous Decomposition:</b>	CO and NO <sub>x</sub>
<b>Hazardous Polymerization:</b>	Will not occur.

## Section 9. Precautions for Safe Handling and Use

### Personal Protection Information (Respiratory, Eye Protection and Protective Glove):

Use of a dust mask is recommended when handling a large quantity of toner or during long term exposure, as with any non-toxic dust.

**Engineering Control / Ventilation:** Not required.

**Work / Hygienic Practice:** Inhalation should be minimized as with any non-toxic dust.

**Steps to be taken in case of Spill or Leak:** Sweep up or clean up with vacuum cleaner.

**Waste Disposal Method:** Waste material may be dumped or incinerated under conditions which meet all federal, state and local environmental regulations.

## Section 10. Regulatory Information

<b>NFPA Rating (U.S.A.):</b>	Health = 1	Flammability = 1	Reactivity = 0
<b>WHMIS Legislation (Canada):</b>	This product is not a controlled product.		
<b>Transport Information:</b>	This product is not a hazardous material.		
<b>UN No.:</b>	None allocated.		

## Section 11. Other Information

**References:** IARC (1996) IARC Monographs on the Evaluation of the Carcinogenic Risk of Chemicals to Humans, Vol. 65, Printing Process and Printing inks, Carbon Black and Some Nitro Compounds, Lyon, pp-149-261  
H. Muhle, B. Bellmann, O. Creutzenberg, C. Dasenbrock, H. Ernst, R. Kilpper, J. C. MacKenzie, P. Morrow, U. Mohr, S. Takenaka, and R. Mermelstein (1991) Pulmonary Response to Toner upon Chronic Inhalation Exposure in Rats. Fundamental and Applied Toxicology 17, pp. 280-299



Date Issued :Nov. 1, 2000

**MATERIAL SAFETY DATA SHEET**

MSDS No. F-31001

**Section 1. Product Identification****Product**

AR-152ND/DV/SD (Black Developer)

**Section 2. Supplier's Name and Address**

Sharp Corporation

22-22 Nagaike-cho, Abeno-ku, Osaka, Japan

Local suppliers are listed below. Please contact the nearest supplier for additional information.

(Country)	(Name and Telephone Number)
U.S.A.	Sharp Electronics Corporation Telephone number for information: 1-800-237-4277 Emergency telephone number: 1-800-255-3924
Canada	Sharp Electronics of Canada Ltd. Telephone number for information: 905-890-2100 Emergency telephone number: 1-800-255-3924
United Kingdom	Sharp Electronics (U.K.) Ltd. Telephone number for information: 01923-474013

**Section 3. Ingredients**

Ingredients	CAS No.	Proportion	OSHA PEL	ACGIH TLV	Other Limits
Iron powder	7439-89-6	> 92.5%	Not listed	Not listed	None
Styrene-Acrylate copolymer	29497-14-1	< 7.0%	Not listed	Not listed	None
Carbon black	1333-86-4	< 0.5%	3.5mg/m <sup>3</sup>	3.5mg/m <sup>3</sup>	None

**Section 4. Hazardous Identification (Emergency Overview)**

Developer is a black powder containing small amounts of toner, and possessing no immediate hazard. There are no anticipated carcinogenic effects from exposure based on animal tests performed using toner.

**Section 5. Health Hazard Data**

Route(s) of Entry:	<u>Inhalation?</u>	<u>Skin?</u>	<u>Ingestion?</u>
	No	No	Possible but very unusual.
<b>Health Hazards:</b>	Acute oral toxicity -----	LDLo of this toner which is included in this developer is over 2,000mg/kg.	
	Mutagenicity -----	The toner, which is included in this developer, has been tested on Ames test. The result is negative.	
<b>Carcinogenicity:</b>	In 1996 the IARC reevaluated carbon black as a Group 2B carcinogen (possible human carcinogen). This classification is given to chemicals for which there is inadequate human evidence, but sufficient animal evidence on which to base an opinion of carcinogenicity. The classification is based upon the development of lung tumors in rats receiving chronic inhalation exposures to free carbon black at levels that induce particle overload of the lung. Studies performed in animal models other than rats did not show any association between carbon black and lung tumors. While there have been no studies to date using developer, a two-year cancer bioassay using a typical toner preparation containing carbon black (a small amount of toner is included in the developer mixture) demonstrated no association between toner exposure and tumor development in rats.		
<b>Signs and Symptoms of Exposure:</b>	Minimal irritation to respiratory tract may occur as with exposure to any non-toxic dust.		
<b>Medical Conditions Generally Aggravated by Exposure:</b>	None		
<b>Emergency and First Aid Procedures:</b>			
	Inhalation;	Remove to fresh air. If effects occur, consult medical personnel.	
	Eye;	In case of contact, immediately flush eyes with water for 15 minutes.	



## Section 6. Physical Chemical Characteristics

<b>Boiling / Melting Point:</b>	Not applicable	<b>Specific Gravity:</b>	about 7.3
<b>Vapor Pressure:</b>	Not applicable	<b>Solubility in Water:</b>	Negligible
<b>Vapor Density:</b>	Not applicable	<b>PH:</b>	Not applicable
<b>Evaporation Rate:</b>	Not applicable	<b>Viscosity:</b>	Not applicable
<b>Appearance:</b>	Fine powder	<b>Color:</b>	Black
<b>Odor:</b>	Odorless		

## Section 7. Fire and Explosion Data

<b>Flash Point (Method Used):</b>	Not applicable
<b>Ignition Temperature:</b>	>350°C
<b>Flammable Limits:</b>	(LEL); Not applicable (UEL); Not applicable
<b>Extinguishing Media:</b>	CO <sub>2</sub> , dry chemical, foam or water
<b>Special Fire Fighting Procedure:</b>	None
<b>Unusual Fire and Explosion Hazard:</b>	This material has no unusual fire or explosion hazards.
<b>Sensitivity to Mechanical Impact:</b>	None
<b>Sensitivity to Static Charge:</b>	None

## Section 8. Reactivity Data

<b>Stability:</b>	Stable
<b>Incompatibility (Material to Avoid):</b>	None
<b>Hazardous Decomposition:</b>	CO and NO <sub>x</sub>
<b>Hazardous Polymerization:</b>	Will not occur.

## Section 9. Precautions for Safe Handling and Use

<b>Personal Protection Information (Respiratory, Eye Protection and Protective Glove):</b>	None required under normal use.
<b>Engineering Control / Ventilation:</b>	Not required.
<b>Work / Hygienic Practice:</b>	Not required.
<b>Steps to be taken in case of Spill or Leak:</b>	Sweep up or clean up with vacuum cleaner.
<b>Waste Disposal Method:</b>	Waste material may be dumped or incinerated under conditions which meet all federal, state and local environmental regulations.

## Section 10. Regulatory Information

<b>NFPA Rating (U.S.A.):</b>	Health = 1	Flammability = 1	Reactivity = 0
<b>WHMIS Legislation (Canada):</b>	This product is not a controlled product.		
<b>Transport Information:</b>	This product is not a hazardous material.		
<b>UN No.:</b>	None allocated.		

## Section 11. Other Information

**References:** IARC (1996) IARC Monographs on the Evaluation of the Carcinogenic Risk of Chemicals to Humans, Vol. 65, Printing Process and Printing inks, Carbon Black and Some Nitro Compounds, Lyon, pp-149-261  
H. Muhle, B. Bellmann, O. Creutzenberg, C. Dasenbrock, H. Ernst, R. Kilpper, J. C. MacKenzie, P. Morrow, U. Mohr, S. Takenaka, and R. Mermelstein (1991) Pulmonary Response to Toner upon Chronic Inhalation Exposure in Rats. Fundamental and Applied Toxicology 17, pp. 280-299



**Для заметок**





AR-151

**SHARP®**

**SHARP CORPORATION**

PRINTED IN CHINA  
2000M KS①  
TINSE0459QSZZ